

SQ, SQE, SQF

Safety instructions and other important information



SQ, SQE, SQF

English (GB)	
Safety instructions.	5
Български (BG)	
Инструкции за безопасност	8
Čeština (CZ)	
Bezpečnostní pokyny	11
Deutsch (DE)	
Sicherheitshinweise	14
Dansk (DK)	
Sikkerhedsanvisninger.	17
Eesti (EE)	
Ohutusjuhised	20
Español (ES)	
Instrucciones de seguridad.	23
Suomi (FI)	
Turvallisuusohjeet.	26
Français (FR)	
Consignes de sécurité.	29
Ελληνικά (GR)	
Οδηγίες ασφαλείας	32
Hrvatski (HR)	
Sigurnosne upute	35
Magyar (HU)	
Biztonsági utasítások	38
Italiano (IT)	
Istruzioni di sicurezza	41
Lietuviškai (LT)	
Saugos nurodymai	44
Latviešu (LV)	
Drošības instrukcijas	47
Nederlands (NL)	
Veiligheidsinstructies.	50
Polski (PL)	
Zasady bezpieczeństwa.	53

Português (PT)	
Instruções de segurança	56
Română (RO)	
Instrucțiuni de siguranță	59
Svenska (SE)	
Säkerhetsinstruktioner	62
Slovensko (SI)	
Varnostna navodila	65
Slovenčina (SK)	
Bezpečnostné pokyny	68
Türkçe (TR)	
Güvenlik talimatları	71
Bahasa Indonesia (ID)	
Peringatan keamanan	74
Қазақша (KZ)	
Сақтық шаралары	77
(AR) العربية	
تعليمات السلامة	80
Declaration of conformity	83
Declaration of conformity	86
Declaration of conformity	87
Operating manual EAC	89

English (GB) Safety instructions

1. General information



This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Read this document before you install the product. Installation and operation must comply with local regulations and accepted codes of good practice.

3.2 Mechanical installation

DANGER

Electric shock

Death or serious personal injury

- Switch off the power supply before you start any work on the product.
- Make sure that the power supply cannot be switched on accidentally.



3.2.1 Lifting the product

DANGER

Electric shock

Death or serious personal injury

- Switch off the power supply before you start any work on the product.
- Make sure that the power supply cannot be switched on accidentally.



WARNING

Electric shock

Death or serious personal injury

- Do not lift the product by the power cable.



CAUTION

Crushing of feet

Minor or moderate personal injury

- Wear safety shoes when moving the product.
- Use lifting equipment.



CAUTION

Sharp element

Minor or moderate personal injury

- Wear safety gloves.
- Use lifting equipment.



3.2.3 Connecting the pipes

WARNING

Pressurised system

Death or serious personal injury

- Design the system for the maximum pump pressure plus 10 % to avoid pipe burst.



3.2.5 Lowering the pump into the borehole



DANGER
Electric shock

Death or serious personal injury

- Switch off the power supply before you start any work on the product.
- Make sure that the power supply cannot be switched on accidentally.



WARNING
Electric shock

Death or serious personal injury

- Do not lower the product by the power cable.

3.3 Electrical connection



DANGER
Electric shock

Death or serious personal injury

- Switch off the power supply before you start any work on the product.
- Make sure that the power supply cannot be switched on accidentally.



DANGER
Electric shock

Death or serious personal injury

- The product must be earthed.
- Connect the product permanently to the fixed wiring via an external main switch with a minimum contact gap of 3 mm in all poles.



WARNING
Electric shock

Death or serious personal injury

- Do not lift the product by the power cable.

3.3.1 Residual-current circuit breakers



WARNING
Electric shock

Death or serious personal injury

- Use a suitable type of GFCI capable of handling earth fault currents with DC content (pulsating DC).

5.2 Storing the product



CAUTION
Crushing of feet

Minor or moderate personal injury

- Wear safety shoes when moving the product.

7. Service



DANGER
Electric shock

Death or serious personal injury

- Switch off the power supply before you start any work on the product.
- Make sure that the power supply cannot be switched on accidentally.



DANGER
Magnetic field

Death or serious personal injury

- Persons with pacemakers dismantling this product must exercise caution when handling the magnetic materials embedded in the rotor.

9. Fault finding the product



DANGER
Electric shock

Death or serious personal injury

- Switch off the power supply before you start any work on the product.
- Make sure that the power supply cannot be switched on accidentally.

9.5 How to check the power supply



DANGER
Electric shock

Death or serious personal injury

- Switch off the power supply before you start any work on the product.

11. Disposing of the product



WARNING
Magnetic field

Death or serious personal injury

- Persons with pacemakers dismantling this product must exercise caution when handling the magnetic materials embedded in the rotor.



The crossed-out wheeled bin symbol on a product means that it must be disposed of separately from household waste. When a product marked with this symbol reaches its end of life, take it to a collection point designated by the local waste disposal authorities. The separate collection and recycling of such products will help protect the environment and human health.

Български (BG) Инструкции за безопасност

1. Обща информация



Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и лица с физически, сетивни или умствени увреждания или липса на опит и познания, ако са под надзор или им е проведено обучение относно безопасното използване на продукта и ако разбират свързаните с него опасности.

Не се допуска деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на продукта от потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.



Прочетете настоящия документ, преди да инсталирате продукта. Монтажът и експлоатацията трябва да отговарят на местната нормативна уредба и утвърдените правила за добра практика.

3.2 Механичен монтаж

Откриване на неизправности в продукта



ОПАСНОСТ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания

- Преди започване на работа по продукта изключете ел. захранването.
- Трябва да е сигурно, че захранването не може да бъде включено случайно.

3.2.1 Повдигане на продукта



ОПАСНОСТ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания

- Преди започване на работа по продукта изключете ел. захранването.
- Трябва да е сигурно, че захранването не може да бъде включено случайно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания

- Не повдигайте продукта чрез захранващия кабел.



ВНИМАНИЕ

Премазване на краката

Леки или средни наранявания

- Носете предпазни обувки, когато премествате продукта.
- Използвайте подемно оборудване.



ВНИМАНИЕ

Остър елемент

Леки или средни наранявания

- Носете предпазни ръкавици.
- Използвайте подемно оборудване.

3.2.3 Свързване на тръбите



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система под налягане

Смърт или тежки наранявания

- Проектирайте системата за максималното налягане на помпата плюс 10%, за да избегнете спукване на тръбите.

3.2.5 Спускане на помпата в сондажния отвор

ОПАСНОСТ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания



- Преди започване на работа по продукта изключете ел. захранването.
- Трябва да е сигурно, че захранването не може да бъде включено случайно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания



- Не спускайте продукта чрез захранващия кабел.

3.3 Електрическо свързване

ОПАСНОСТ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания



- Преди започване на работа по продукта изключете ел. захранването.
- Трябва да е сигурно, че захранването не може да бъде включено случайно.

ОПАСНОСТ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания



- Продуктът трябва да бъде заземен.
- Свържете продукта за постоянно към фиксираната електрическа инсталация през външен електрически прекъсвач с минимално разстояние между контактите от 3 mm за всички полюси.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания



- Не повдигайте продукта чрез захранващия кабел.

3.3.1 Дефектнотокови защиты

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания



- Използвайте подходящ тип прекъсвач при неизправно заземяване (GFCI) с възможности за справяне с токове от неизправно заземяване с постояннотокова компонента (пулсиращ постоянен ток).

5.2 Съхраняване на продукта

ВНИМАНИЕ

Премазване на краката

Леки или средни наранявания



- Носете предпазни обувки, когато премествате продукта.

7. Обслужване

ОПАСНОСТ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания



- Преди започване на работа по продукта изключете ел. захранването.
- Трябва да е сигурно, че захранването не може да бъде включено случайно.

**ОПАСНОСТ****Магнитно поле**

Смърт или тежки наранявания

- Лица с пейсмейкъри, разглобяващи продукта, трябва да внимават с магнитните материали, вградени в ротора.

9.5 Как се проверява електрозахранването**ОПАСНОСТ****Електрически удар**

Смърт или тежки наранявания

- Преди започване на работа по продукта изключете ел. захранването.

11. Бракуване на продукта**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Магнитно поле**

Смърт или тежки наранявания



- Лица с пейсмейкъри, разглобяващи продукта, трябва да внимават с магнитните материали, вградени в ротора.



Зачеркнатият символ на кофа за отпадъци върху продукта означава, че той трябва да бъде изхвърлен отделно от битовите отпадъци. Когато маркираният с този символ продукт достигне края на експлоатационния си живот, отнесете го в пункт за събиране на такива отпадъци, посочен от местните организации за третиране на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на подобни продукти ще спомогне за опазването на околната среда и здравето на хората.

Čeština (CZ) Bezpečnostní pokyny

1. Obecné informace



Toto zařízení mohou používat děti od osmi let a osoby se sníženými fyzickými, vjemovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, jestliže jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí možným rizikům.

Se zařízením si nesmějí hrát děti. Čištění a údržbu zařízení nesmějí provádět děti bez dozoru.



Tento dokument si přečtěte před instalací výrobku. Při instalaci a provozování je nutné dodržovat místní předpisy a uznávané osvědčené postupy.

3.2 Mechanická instalace

Přehled poruch

NEBEZPEČÍ

Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Před započetím jakékoli práce na výrobku vypněte zdroj napájecího napětí.
- Zajistěte, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut.



3.2.1 Zvedání výrobku

NEBEZPEČÍ

Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Před započetím jakékoli práce na výrobku vypněte zdroj napájecího napětí.
- Zajistěte, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut.



VAROVÁNÍ

Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Nezvedejte výrobek za napájecí kabel.



POZOR

Rozdrcení nohou

Lehká nebo středně těžká újma na zdraví osob

- Při přesouvání výrobku používejte ochrannou obuv.
- Použijte zvedací zařízení.



POZOR

Ostrý element

Lehká nebo středně těžká újma na zdraví osob

- Používejte ochranné rukavice.
- Použijte zvedací zařízení.



3.2.3 Připojení potrubí

VAROVÁNÍ

Uzavřená tlaková soustava

Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Navrhňte systém pro maximální tlak čerpadla plus 10%, aby nedošlo k prasknutí trubky.



3.2.5 Spuštění čerpadla do vrtu

NEBEZPEČÍ

Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Před započetím jakékoli práce na výrobku vypněte zdroj napájecího napětí.
- Zajistěte, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut.



VAROVÁNÍ

Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Nespouštějte výrobek za napájecí kabel.

3.3 Elektrické připojení

NEBEZPEČÍ

Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Před započetím jakékoli práce na výrobku vypněte zdroj napájecího napětí.
- Zajistěte, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut.



NEBEZPEČÍ

Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Produkt musí být uzemněn.
- Výrobek můžete připojit bez použití zástrčky přímo k pevnému vedení, a to přes hlavní vypínač, který má vzdálenost mezi kontakty všech pólů minimálně 3 mm.



VAROVÁNÍ

Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Nezvedejte výrobek za napájecí kabel.



3.3.1 Jističe zbytkového proudu

VAROVÁNÍ

Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Použijte vhodný typ zařízení GFCI schopný se vyrovnat se zemními poruchovými proudy se stejnosměrnou složkou (pulzující DC).



5.2 Skladování výrobku

POZOR

Rozdrcení nohou

Lehká nebo středně těžká újma na zdraví osob

- Při přesouvání výrobku používejte ochrannou obuv.



7. Servis

NEBEZPEČÍ

Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Před započetím jakékoli práce na výrobku vypněte zdroj napájecího napětí.
- Zajistěte, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut.





NEBEZPEČÍ
Magnetické pole

Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Osoby s kardiostimulátorem musí dbát při demontáži tohoto výrobku zvýšené opatrnosti během manipulace s magnetickými materiály vestavěnými do rotoru.

9.5 Jak zkontrolovat napájecí napětí



NEBEZPEČÍ
Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Před započetím jakékoli práce na výrobku vypněte zdroj napájecího napětí.

11. Likvidace výrobku



VAROVÁNÍ
Magnetické pole

Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Osoby s kardiostimulátorem musí dbát při demontáži tohoto výrobku zvýšené opatrnosti během manipulace s magnetickými materiály vestavěnými do rotoru.



Symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku znamená, že musí být likvidován odděleně od domovního odpadu. Pokud výrobek označený tímto symbolem dosáhne konce životnosti, vezměte jej do sběrného místa určeného místními úřady pro likvidaci odpadu. Oddělený sběr a recyklace těchto výrobků pomůže chránit životní prostředí a lidské zdraví.

Deutsch (DE) Sicherheitshinweise

1. Allgemeine Informationen



Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Nutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen dieses Gerät nicht als Spielzeug verwenden. Kinder dürfen dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.



Lesen Sie dieses Dokument, bevor Sie das Produkt installieren. Die Installation und der Betrieb müssen in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Vorschriften und den anerkannten Regeln der Technik erfolgen.

3.2 Mechanische Installation

Störungssuche



GEFAHR **Stromschlag**

Tod oder schwere Körperverletzungen

- Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Arbeiten am Produkt beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.

3.2.1 Anheben des Produkts



GEFAHR **Stromschlag**

Tod oder schwere Körperverletzungen

- Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Arbeiten am Produkt beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.



WARNUNG **Stromschlag**

Tod oder schwere Körperverletzungen

- Heben Sie das Produkt nicht am Stromkabel an.



ACHTUNG **Quetschung der Füße**

Leichte oder mittelschwere Körperverletzungen

- Tragen Sie beim Bewegen des Produkts Sicherheitsschuhe.
- Verwenden Sie eine Hebevorrichtung.



ACHTUNG **Scharfkantiger Gegenstand**

Leichte oder mittelschwere Körperverletzungen

- Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.
- Verwenden Sie eine Hebevorrichtung.

3.2.3 Anschließen der Rohrleitungen

WARNUNG

Druckbeaufschlagte Anlage

Tod oder schwere Körperverletzungen



- Legen Sie das Rohrsystem für den maximalen Pumpendruck +10 % aus, um Rohrbrüche zu verhindern.

3.2.5 Herablassen der Pumpe in das Bohrloch

GEFAHR

Stromschlag

Tod oder schwere Körperverletzungen



- Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Arbeiten am Produkt beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.

WARNUNG

Stromschlag

Tod oder schwere Körperverletzungen



- Verwenden Sie nicht das Stromkabel, um das Produkt in den Schacht abzulassen.

3.3 Elektrischer Anschluss

GEFAHR

Stromschlag

Tod oder schwere Körperverletzungen



- Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Arbeiten am Produkt beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.

GEFAHR

Stromschlag

Tod oder schwere Körperverletzungen



- Das Produkt muss geerdet werden.
- Schließen Sie das Produkt dauerhaft an die Festverkabelung an. Verwenden Sie dazu einen Hauptschalter mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm an allen Polen.

WARNUNG

Stromschlag

Tod oder schwere Körperverletzungen



- Heben Sie das Produkt nicht am Stromkabel an.

3.3.1 Fehlerstrom-Schutzschalter

WARNUNG

Stromschlag

Tod oder schwere Körperverletzungen



- Verwenden Sie einen geeigneten Fehlerstrom-Schutzschalter vom Typ RCCB, der Erdschlussströme mit Gleichstromanteil (pulsierender Gleichstrom) verarbeiten kann.

5.2 Lagern des Produkts

ACHTUNG

Quetschung der Füße

Leichte oder mittelschwere Körperverletzungen



- Tragen Sie beim Bewegen des Produkts Sicherheitsschuhe.

7. Servicearbeiten

GEFAHR Stromschlag



Tod oder schwere Körperverletzungen

- Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Arbeiten am Produkt beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.

GEFAHR Magnetfeld



Tod oder schwere Körperverletzungen

- Personen mit Herzschrittmacher müssen bei der Demontage dieses Produkts vorsichtig mit den magnetischen Werkstoffen im Rotor umgehen.

9.5 Überprüfen der Stromversorgung

GEFAHR Stromschlag



Tod oder schwere Körperverletzungen

- Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Arbeiten am Produkt beginnen.

11. Entsorgen des Produkts

WARNUNG Magnetfeld



Tod oder schwere Körperverletzungen

- Personen mit Herzschrittmacher müssen bei der Demontage dieses Produkts vorsichtig mit den magnetischen Werkstoffen im Rotor umgehen.



Das Symbol mit einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Produkt nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Wenn ein Produkt, das mit diesem Symbol gekennzeichnet ist, das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, bringen Sie es zu einer geeigneten Sammelstelle. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie von den zuständigen Behörden vor Ort. Die separate Entsorgung und das Recycling dieser Produkte trägt dazu bei, die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu schützen.

Dansk (DK) Sikkerhedsanvisninger

1. Generel information



Dette apparat må anvendes af børn over otte år og personer med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner samt personer med manglende erfaring med og kendskab til apparatet, forudsat at de er under opsyn eller har fået klare instrukser vedrørende sikker brug af apparatet og forstår den dermed forbundne risiko.

Børn må ikke lege med dette apparat. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke foretages af børn uden opsyn.



Læs dette dokument før du installerer produktet. Følg lokale forskrifter og gængs praksis ved installation og drift.

3.2 Mekanisk installation

FARE

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade

- Afbryd strømforsyningen før du foretager arbejde på produktet.
- Sørg for at strømforsyningen ikke uforvarende kan genindkobles.



3.2.1 Løft af produktet

FARE

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade

- Afbryd strømforsyningen før du foretager arbejde på produktet.
- Sørg for at strømforsyningen ikke uforvarende kan genindkobles.



ADVARSEL

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade

- Løft ikke produktet i elkablet.



FORSIGTIG

Knusning af fødder

Lettere personskade

- Brug sikkerhedssko når du håndterer produktet.
- Brug løfteudstyr.



FORSIGTIG

Skarpt emne

Lettere personskade

- Brug sikkerhedshandsker.
- Brug løfteudstyr.



3.2.3 Tilslutning af rør

ADVARSEL

Anlæg under tryk

Død eller alvorlig personskade

- Konstruér anlægget til det maksimale pumpetryk plus 10 % for at undgå rørbrud.



3.2.5 Nedsækning af pumpen i boringen

FARE

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade



- Afbryd strømforsyningen før du foretager arbejde på produktet.
- Sørg for at strømforsyningen ikke uforvarende kan genindkobles.

ADVARSEL

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade



- Nedsæk ikke produktet ved hjælp af elkablet.

3.3 Etilslutning

FARE

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade



- Afbryd strømforsyningen før du foretager arbejde på produktet.
- Sørg for at strømforsyningen ikke uforvarende kan genindkobles.

FARE

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade



- Produktet skal forbindes til jord.
- Slut produktet permanent til den faste installation via en ekstern hovedafbryder med en brydeafstand på minimum 3 mm i alle poler.

ADVARSEL

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade



- Løft ikke produktet i elkablet.

3.3.1 Fejlstrømsafbrydere

ADVARSEL

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade



- Brug et passende HFI der kan håndtere fejlstrømme med jævnstrømsindhold (pulserende jævnstrømme).

5.2 Oplagring af produktet

FORSIGTIG

Knusning af fødder

Lettere personskade



- Brug sikkerhedssko når du håndterer produktet.

7. Service

FARE

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade



- Afbryd strømforsyningen før du foretager arbejde på produktet.
- Sørg for at strømforsyningen ikke uforvarende kan genindkobles.

**FARE****Magnetfelt**

Død eller alvorlig personskade

- Personer med pacemaker, som skal adskille dette produkt, skal udvise forsigtighed ved håndtering af de magnetiske materialer i rotoren.

9. Fejlfinding på produktet**FARE****Elektrisk stød**

Død eller alvorlig personskade



- Afbryd strømforsyningen før du foretager arbejde på produktet.
- Sørg for at strømforsyningen ikke uforvarende kan genindkobles.

9.5 Sådan kontrollerer du strømforsyningen**FARE****Elektrisk stød**

Død eller alvorlig personskade



- Afbryd strømforsyningen før du foretager arbejde på produktet.

11. Bortskaffelse af produktet**ADVARSEL****Magnetfelt**

Død eller alvorlig personskade



- Personer med pacemakere, som skal adskille dette produkt, skal udvise forsigtighed ved håndtering af de magnetiske materialer i rotoren.



Symbolet med den overstregede skraldespand på et produkt betyder at det skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald. Når et produkt som er mærket med dette symbol, er udtjent, skal det afleveres på en opsamlingsstation som er udpeget af de lokale affaldsmyndigheder. Særskilt indsamling og genbrug af sådanne produkter medvirker til at beskytte miljøet og menneskers sundhed.

Eesti (EE) Ohutusjuhised

1. Üldteave



Järelevalve all võivad seda seadet kasutada lapsed alates 8 eluaastast ja inimesed, kes on füüsilise, sensoorse või vaimse puudega või kellel puuduvad teadmised antud tootega ringikäimiseks, kui nad on saanud eelnevalt juhiseid, kuidas tootega ohutult ringi käia ja saavad kaasnevatest ohtudest aru.

Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta antud toodet puhastada ega hooldada.



Enne toote paigaldamist lugege seda dokumenti. Paigaldamine ja kasutamine peavad vastama kohalikele eeskirjadele ja hea tava nõuetele.

3.2 Mehaaniline paigaldamine

Toote rikkeotsing



OHT Elektrilöök

Surm või raske kehavigastus

- Lülitage elektritoide välja enne, kui alustate töid tootega.
- Hoolitsege selle eest, et elektritoidet ei saaks kogemata sisse lülitada.

3.2.1 Pumba tõstmine



OHT Elektrilöök

Surm või raske kehavigastus

- Lülitage elektritoide välja enne, kui alustate töid tootega.
- Hoolitsege selle eest, et elektritoidet ei saaks kogemata sisse lülitada.



HOIATUS Elektrilöök

Surm või raske kehavigastus

- Pumba ei tohi tõsta toitekaablist.



ETTEVAATUST Jalgade muljudasaamise oht

Väike või keskmine kehavigastus

- Kandke toote teisaldamise ajal turvajalatseid.
- Kasutage tõsteseadmeid.



ETTEVAATUST Terav ese

Väike või keskmine kehavigastus

- Kandke kaitsekindaid.
- Kasutage tõsteseadmeid.

3.2.3 Torude ühendamine



HOIATUS Survestatud süsteem

Surm või raske kehavigastus

- Projekteerige süsteem pumba maksimaalsele rõhule, millele on toru purunemise vältimiseks lisatud 10%.

3.2.5 Pumba langetamine puurauku

OHT

Elektrilöök

Surm või raske kehavigastus



- Lülitage elektritoide välja enne, kui alustate töid tootega.
- Hoolitsege selle eest, et elektritoidet ei saaks kogemata sisse lülitada.

HOIATUS

Elektrilöök

Surm või raske kehavigastus



- Pumpa ei tohi all lasta toitekaablist.

3.3 Elektriühendus

OHT

Elektrilöök

Surm või raske kehavigastus



- Lülitage elektritoide välja enne, kui alustate töid tootega.
- Hoolitsege selle eest, et elektritoidet ei saaks kogemata sisse lülitada.

OHT

Elektrilöök

Surm või raske kehavigastus



- Toode tuleb maandada.
- Ühendage toode püsivalt statsionaarse juhtmestikuga välise pealüliti kaudu, mille minimaalne kontaktivahe kõigil klemmidel on 3 mm.

HOIATUS

Elektrilöök

Surm või raske kehavigastus



- Pumpa ei tohi tõsta toitekaablist.

3.3.1 Jääkvoolu-kaitسلülitid

HOIATUS

Elektrilöök

Surm või raske kehavigastus



- Kasutage sobivat tüüpi rikkevoolu-kaitسلüliteid, mis on võimelised käsitlema rikkevoolusid alalisvoolu sisuga (pulseeriva alalisvooluga).

5.2 Toote ladustamine

ETTEVAATUST

Jalgade muljudasaamise oht

Väike või keskmine kehavigastus



- Kandke toote teisaldamise ajal turvajalatsid.

7. Hooldus

OHT

Elektrilöök

Surm või raske kehavigastus



- Lülitage elektritoide välja enne, kui alustate töid tootega.
- Hoolitsege selle eest, et elektritoidet ei saaks kogemata sisse lülitada.

**OHT**
Magnetväli

Surm või raske kehavigastus

- Kui käesolevat toodet demonteerivad isikud, kes kasutavad südamestimulaatorit, peavad nad olema ettevaatlikud rootoris sisalduvate magnetiliste materjalide käsitsemisel.

9.5 Kuidas kontrollida elektritoidet**OHT**
Elektrilöök

Surm või raske kehavigastus

- Lülitage elektritoidet välja enne, kui alustate töid tootega.

11. Tootte utiliseerimine**HOIATUS**
Magnetväli

Surm või raske kehavigastus

- Kui käesolevat toodet demonteerivad isikud, kes kasutavad südamestimulaatorit, peavad nad olema ettevaatlikud rootoris sisalduvate magnetiliste materjalide käsitsemisel.



Läbikriipsutatud prügikasti sümbol pumbal tähendab, et see tuleb ära visata olmejäätmetest eraldi. Kui sellise sümboliga toode jõuab oma kasutusea lõpule, siis viige see kohaliku jäätmekäitlusettevõtte poolt määratud kogumispunkti. Selliste toodete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kaitseb keskkonda ja inimeste tervist.

Español (ES) Instrucciones de seguridad

1. Información general



Este equipo pueden utilizarlo niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien carentes de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro de este producto y comprendan los riesgos asociados.

Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser llevados a cabo por niños sin vigilancia.



Lea este documento antes de instalar el producto. La instalación y el funcionamiento deben tener lugar de acuerdo con la normativa local vigente y los códigos aceptados de prácticas recomendadas.

3.2 Instalación mecánica



PELIGRO

Descarga eléctrica

Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Desconecte el suministro eléctrico antes de comenzar a trabajar con el producto.
- Asegúrese también de que el suministro eléctrico no se pueda conectar accidentalmente.

3.2.1 Izado del producto



PELIGRO

Descarga eléctrica

Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Desconecte el suministro eléctrico antes de comenzar a trabajar con el producto.
- Asegúrese también de que el suministro eléctrico no se pueda conectar accidentalmente.



ADVERTENCIA

Descarga eléctrica

Riesgo de muerte o lesión personal grave

- No ice el producto por el cable de alimentación.



PRECAUCIÓN

Aplastamiento de los pies

Riesgo de lesión personal leve o moderada

- Emplee calzado de seguridad al desplazar el producto.
- Use equipos de izado.



PRECAUCIÓN

Elemento afilado

Riesgo de lesión personal leve o moderada

- Use guantes de seguridad.
- Use equipos de izado.

3.2.3 Conexión de las tuberías



ADVERTENCIA

Sistema presurizado

Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Diseñe el sistema para que soporte la presión máxima de bombeo más un 10 % adicional, con el fin de evitar la rotura de la tubería.

3.2.5 Bajada de la bomba al interior del pozo



PELIGRO

Descarga eléctrica

Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Desconecte el suministro eléctrico antes de comenzar a trabajar con el producto.
- Asegúrese también de que el suministro eléctrico no se pueda conectar accidentalmente.



ADVERTENCIA

Descarga eléctrica

Riesgo de muerte o lesión personal grave

- No haga descender el producto sujetándolo por el cable de alimentación.

3.3 Conexión eléctrica



PELIGRO

Descarga eléctrica

Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Desconecte el suministro eléctrico antes de comenzar a trabajar con el producto.
- Asegúrese también de que el suministro eléctrico no se pueda conectar accidentalmente.



PELIGRO

Descarga eléctrica

Riesgo de muerte o lesión personal grave

- El producto debe estar conectado a tierra.
- El producto debe permanecer conectado a una instalación de cableado fija mediante un interruptor principal externo con una separación de contacto mínima de 3 mm en todos los polos.



ADVERTENCIA

Descarga eléctrica

Riesgo de muerte o lesión personal grave

- No ice el producto por el cable de alimentación.

3.3.1 Interruptores diferenciales



ADVERTENCIA

Descarga eléctrica

Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Use un tipo adecuado de interruptor diferencial GFCI capaz de soportar las corrientes de fallo a tierra que incluyan corriente continua (corriente continua pulsante).

5.2 Almacenamiento del producto



PRECAUCIÓN

Aplastamiento de los pies

Riesgo de lesión personal leve o moderada

- Emplee calzado de seguridad al desplazar el producto.

7. Mantenimiento



PELIGRO

Descarga eléctrica

Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Desconecte el suministro eléctrico antes de comenzar a trabajar con el producto.
- Asegúrese también de que el suministro eléctrico no se pueda conectar accidentalmente.

**PELIGRO****Campo magnético**

Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Si en el desmontaje de este producto participan personas con marcapasos, deberán extremar las precauciones al manipular los materiales magnéticos que incorpora el rotor.

9. Localización de averías del producto**PELIGRO****Descarga eléctrica**

Riesgo de muerte o lesión personal grave



- Desconecte el suministro eléctrico antes de comenzar a trabajar con el producto.
- Asegúrese también de que el suministro eléctrico no se pueda conectar accidentalmente.

9.5 Comprobación del suministro eléctrico**PELIGRO****Descarga eléctrica**

Riesgo de muerte o lesión personal grave



- Desconecte el suministro eléctrico antes de comenzar a trabajar con el producto.

11. Eliminación del producto**ADVERTENCIA****Campo magnético**

Riesgo de muerte o lesión personal grave



- Si en el desmontaje de este producto participan personas con marcapasos, deberán extremar las precauciones al manipular los materiales magnéticos que incorpora el rotor.



El símbolo con el contenedor tachado que aparece en el producto significa que este no debe eliminarse junto con la basura doméstica. Cuando un producto marcado con este símbolo alcance el final de su vida útil, debe llevarse a un punto de recogida selectiva designado por las autoridades locales competentes en materia de gestión de residuos. La recogida selectiva y el reciclaje de este tipo de productos contribuyen a proteger el medio ambiente y la salud de las personas.

Suomi (FI) Turvallisuusohjeet

1. Yleisiä tietoja



Yli 8-vuotiaat lapset tai henkilöt, joiden fyysinen, aisti- tai henkinen kapasiteetti on alentunut, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoja laitteen turvallisesta käytöstä, voivat käyttää tätä laitetta valvotusti tai heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön ohjeiden mukaisesti.

Lapset eivät saa leikkiä tällä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tätä laitetta ilman valvontaa.



Lue tämä opas ennen laitteen asentamista. Asennuksessa ja käytössä on noudatettava paikallisia määräyksiä ja vakiintuneita käytäntöjä.

3.2 Mekaaninen asennus

Laitteen vianetsintä

VAARA **Sähköisku**



Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Sähkövirta on katkaistava ennen laitteelle suoritettavia töitä.
- Varmista, ettei käyttöjännitettä voida epähuomiossa kytkeä päälle.

3.2.1 Laitteen nostaminen

VAARA **Sähköisku**



Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Sähkövirta on katkaistava ennen laitteelle suoritettavia töitä.
- Varmista, ettei käyttöjännitettä voida epähuomiossa kytkeä päälle.

VAROITUS **Sähköisku**



Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Älä nosta laitetta virtakaapelista.

HUOMIO **Jalkojen puristuminen**



Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen

- Käytä laitteen siirtämisen aikana turvakengkiä.
- Käytä nostovälinettä.

HUOMIO **Terävä esine**



Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen

- Käytä suojakäsineitä.
- Käytä nostovälinettä.

3.2.3 Putkiliitännät

VAROITUS **Paineistettu järjestelmä**



Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Mitoita järjestelmä 10 % yli pumpun maksimipaineen, jotta putket eivät rikkoudu.

3.2.5 Pumpun laskeminen porakaivoon

VAARA

Sähköisku

Kuolema tai vakava loukkaantuminen



- Sähkövirta on katkaistava ennen laitteelle suoritettavia töitä.
- Varmista, ettei käyttöjännitettä voida epähuomiossa kytkeä päälle.

VAROITUS

Sähköisku

Kuolema tai vakava loukkaantuminen



- Älä laske laitetta virtakaapelista.

3.3 Sähköliitäntä

VAARA

Sähköisku

Kuolema tai vakava loukkaantuminen



- Sähkövirta on katkaistava ennen laitteelle suoritettavia töitä.
- Varmista, ettei käyttöjännitettä voida epähuomiossa kytkeä päälle.

VAARA

Sähköisku

Kuolema tai vakava loukkaantuminen



- Laitte on maadoitettava.
- Jos laitteessa ei ole pistoketta, kytke laite kiinteään asennukseen tarkoitetuilla johtimilla ja ulkoisella verkkokytkimellä, jossa kaikkien napojen katkaisuvälin on oltava vähintään 3 mm.

VAROITUS

Sähköisku

Kuolema tai vakava loukkaantuminen



- Älä nosta laitetta virtakaapelista.

3.3.1 Vikavirtasuojakytkimet

VAROITUS

Sähköisku

Kuolema tai vakava loukkaantuminen



- Käytä vikavirtasuojakytkintä, joka soveltuu tasavirtakomponentin sisältäville maavikavirroille (pulsimuotoinen tasavirta).

5.2 Laitteen varastointi

HUOMIO

Jalkojen puristuminen

Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen



- Käytä laitteen siirtämisen aikana turvakenkiä.

7. Huolto

VAARA

Sähköisku

Kuolema tai vakava loukkaantuminen



- Sähkövirta on katkaistava ennen laitteelle suoritettavia töitä.
- Varmista, ettei käyttöjännitettä voida epähuomiossa kytkeä päälle.

**VAARA****Vahva magneettikenttä**

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Jos sinulla on sydämentahdistin, ole erityisen varovainen käsitellessäsi roottorissa olevia magneettisia materiaaleja.

9.5 Käyttöjännitteen tarkastaminen**VAARA****Sähköisku**

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Sähkövirta on katkaistava ennen laitteelle suoritettavia töitä.

11. Laitteen hävittäminen**VAROITUS****Vahva magneettikenttä**

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Jos sinulla on sydämentahdistin, ole erityisen varovainen käsitellessäsi roottorissa olevia magneettisia materiaaleja.



Yliuksattu roskakorikuvake laitteessa tarkoittaa, että laite on hävitettävä erillään kotitalousjätteestä. Kun tällä symbolilla merkityn laitteen käyttöikä päättyy, vie laite asianmukaiseen SER-keräyspisteeseen. Lajittelemalla ja kierrättämällä tällaiset laitteet suojelet luontoa ja samalla edistät myös ihmisten hyvinvointia.

Français (FR) Consignes de sécurité

1. Généralités



Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou dénuées d'expérience ou de connaissances, si elles sont correctement supervisées ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Lire attentivement ce document avant de procéder à l'installation. L'installation et le fonctionnement doivent être conformes à la réglementation locale et aux bonnes pratiques en vigueur.

3.2 Installation mécanique

Dépannage



DANGER

Choc électrique

Mort ou blessures graves

- Avant toute intervention sur le produit, couper l'alimentation électrique.
- S'assurer qu'elle ne risque pas d'être réenclenchée accidentellement.

3.2.1 Levage du produit



DANGER

Choc électrique

Mort ou blessures graves

- Avant toute intervention sur le produit, couper l'alimentation électrique.
- S'assurer qu'elle ne risque pas d'être réenclenchée accidentellement.



AVERTISSEMENT

Choc électrique

Mort ou blessures graves

- Ne pas soulever le produit par le câble d'alimentation.



PRÉCAUTIONS

Écrasement des pieds

Blessures corporelles mineures à modérées

- Porter des chaussures de sécurité lors de la manipulation du produit.
- Utiliser un équipement de levage.



PRÉCAUTIONS

Élément tranchant

Blessures corporelles mineures à modérées

- Porter des gants de protection.
- Utiliser un équipement de levage.

3.2.3 Raccordement de la tuyauterie



AVERTISSEMENT

Installation sous pression

Mort ou blessures graves

- Régler le système sur la pression maximale de la pompe plus 10 % pour éviter de faire éclater la tuyauterie.

3.2.5 Descendre la pompe dans le forage

DANGER

Choc électrique

Mort ou blessures graves



- Avant toute intervention sur le produit, couper l'alimentation électrique.
- S'assurer qu'elle ne risque pas d'être réenclenchée accidentellement.

AVERTISSEMENT

Choc électrique

Mort ou blessures graves



- Ne pas abaisser le produit par le câble d'alimentation.

3.3 Branchement électrique

DANGER

Choc électrique

Mort ou blessures graves



- Avant toute intervention sur le produit, couper l'alimentation électrique.
- S'assurer qu'elle ne risque pas d'être réenclenchée accidentellement.

DANGER

Choc électrique

Mort ou blessures graves



- Le produit doit être relié à la terre.
- Raccorder le produit au câblage fixe de façon permanente via un interrupteur principal externe avec une distance de séparation des contacts d'au moins 3 mm au niveau de tous les pôles.

AVERTISSEMENT

Choc électrique

Mort ou blessures graves



- Ne pas soulever le produit par le câble d'alimentation.

3.3.1 Disjoncteurs différentiels à courant résiduel

AVERTISSEMENT

Choc électrique

Mort ou blessures graves



- Utiliser un type de court-circuit à la masse capable de gérer le courant de défaut à la terre à courant continu (courant continu pulsé).

5.2 Stockage

PRÉCAUTIONS

Écrasement des pieds

Blessures corporelles mineures à modérées



- Porter des chaussures de sécurité lors de la manipulation du produit.

7. Maintenance

DANGER

Choc électrique

Mort ou blessures graves



- Avant toute intervention sur le produit, couper l'alimentation électrique.
- S'assurer qu'elle ne risque pas d'être réenclenchée accidentellement.

**DANGER****Champ magnétique**

Mort ou blessures graves

- Les personnes portant un pacemaker qui démontent ce produit doivent manipuler avec la plus grande prudence les éléments magnétiques intégrés au rotor.

9.5 Comment vérifier l'alimentation électrique**DANGER****Choc électrique**

Mort ou blessures graves

- Avant toute intervention sur le produit, couper l'alimentation électrique.

11. Mise au rebut**AVERTISSEMENT****Champ magnétique**

Mort ou blessures graves

- Les personnes portant un pacemaker qui démontent ce produit doivent manipuler avec la plus grande prudence les éléments magnétiques intégrés au rotor.



Le pictogramme représentant une poubelle à roulettes barrée apposé sur le produit signifie que celui-ci ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Lorsqu'un produit marqué de ce pictogramme atteint sa fin de vie, l'apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales compétentes. Le tri sélectif et le recyclage de tels produits participent à la protection de l'environnement et à la préservation de la santé des personnes.

Ελληνικά (GR) Οδηγίες ασφαλείας

1. Γενικές πληροφορίες



Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς την ανάλογη εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό την επίβλεψη άλλου ατόμου ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από παιδιά δεν επιτρέπεται χωρίς επιτήρηση.



Διαβάστε το παρόν έγγραφο πριν εγκαταστήσετε το προϊόν. Η εγκατάσταση και η λειτουργία πρέπει να συμμορφώνονται με τους τοπικούς κανονισμούς και τους αποδεκτούς κώδικες ορθής πρακτικής.

3.2 Μηχανική εγκατάσταση

Ανεύρεση βλαβών του προϊόντος



ΚΙΝΔΥΝΟΣ **Ηλεκτροπληξία**

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων

- Κλείστε την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος δεν μπορεί να ανοίξει κατά λάθος.

3.2.1 Ανύψωση του προϊόντος



ΚΙΝΔΥΝΟΣ **Ηλεκτροπληξία**

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων

- Κλείστε την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος δεν μπορεί να ανοίξει κατά λάθος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ **Ηλεκτροπληξία**

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων

- Μην ανυψώνετε το προϊόν από το καλώδιο του ρεύματος.



ΠΡΟΣΟΧΗ **Σύνθλιψη ποδιών**

Μικρός ή μέτριος τραυματισμός ατόμων

- Να φοράτε παπούτσια ασφαλείας όταν μετακινείτε το προϊόν.
- Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ανύψωσης.



ΠΡΟΣΟΧΗ **Αιχμηρό στοιχείο**

Μικρός ή μέτριος τραυματισμός ατόμων

- Φοράτε γάντια ασφαλείας.
- Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ανύψωσης.

3.2.3 Σύνδεση των σωλήνων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ **Σύστημα υπό πίεση**

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων

- Σχεδιάστε το σύστημα για τη μέγιστη πίεση της αντλίας συν 10 % για να αποφύγετε το σπάσιμο του σωλήνα.

3.2.5 Κατέβασμα της αντλίας στη γεώτρηση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων



- Κλείστε την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος δεν μπορεί να ανοίξει κατά λάθος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ

Ηλεκτροπληξία

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων



- Μην κατεβάζετε το προϊόν από το καλώδιο του ρεύματος.

3.3 Ηλεκτρική σύνδεση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων



- Κλείστε την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος δεν μπορεί να ανοίξει κατά λάθος.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων



- Το προϊόν πρέπει να είναι γειωμένο.
- Συνδέστε το προϊόν μόνιμα στην καλωδίωση του κτιρίου μέσω ενός εξωτερικού κεντρικού διακόπτη με ελάχιστο κενό επαφής 3 mm σε όλους τους πόλους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ

Ηλεκτροπληξία

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων



- Μην ανυψώνετε το προϊόν από το καλώδιο του ρεύματος.

3.3.1 Ρελέ ρεύματος διαρροής

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ

Ηλεκτροπληξία

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων



- Χρησιμοποιήστε ένα GFCI κατάλληλου τύπου με ικανότητα αντιμετώπισης ρευμάτων βλάβης γείωσης με περιεχόμενο DC (παλλόμενο DC).

5.2 Αποθήκευση του προϊόντος

ΠΡΟΣΟΧΉ

Σύνθλιψη ποδιών

Μικρός ή μέτριος τραυματισμός ατόμων



- Να φοράτε παπούτσια ασφαλείας όταν μετακινείτε το προϊόν.

7. Σέρβις

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων



- Κλείστε την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος δεν μπορεί να ανοίξει κατά λάθος.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ****Μαγνητικό πεδίο**

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων

- Άτομα με βηματοδότες που αποσυναρμολογούν το παρόν προϊόν πρέπει να δείχνουν προσοχή όταν χειρίζονται τα μαγνητικά υλικά που είναι ενσωματωμένα στο ρότορα.

9.5 Πώς να ελέγξετε την παροχή ισχύος**ΚΙΝΔΥΝΟΣ****Ηλεκτροπληξία**

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων

- Κλείστε την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν.

11. Διάθεση του προϊόντος**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Μαγνητικό πεδίο**

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων

- Άτομα με βηματοδότες που αποσυναρμολογούν το παρόν προϊόν πρέπει να δείχνουν προσοχή όταν χειρίζονται τα μαγνητικά υλικά που είναι ενσωματωμένα στο ρότορα.



Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων σημαίνει ότι πρέπει να απορριφθεί ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν ένα προϊόν που φέρει αυτό το σύμβολο φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής του, παραδώστε το σε ένα σημείο συλλογής το οποίο καθορίζεται από τις τοπικές αρχές διάθεσης απορριμμάτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση τέτοιων προϊόντων θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας.

Hrvatski (HR) Sigurnosne upute

1. Opće informacije



Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina ili više te sobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ako su pod nadzorom ili su poučene o upotrebi ovog proizvoda na siguran način i razumiju uključene opasnosti.

Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i druge radove održavanja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.



Pročitajte ovaj dokument prije montaže proizvoda. Montaža i pogon moraju biti sukladni s lokalnim propisima i prihvaćenim kodovima profesionalne izvedbe.

3.2 Mehanička instalacija

Otkrivanje smetnji na proizvodu



OPASNOST
Električni udar

Smrt ili teška ozljeda

- Isključite napajanje prije nego započnete raditi na proizvodu.
- Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.

3.2.1 Podizanje proizvoda



OPASNOST
Električni udar

Smrt ili teška ozljeda

- Isključite napajanje prije nego započnete raditi na proizvodu.
- Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.



UPOZORENJE
Električni udar

Smrt ili teška ozljeda

- Nemojte dizati proizvod za kabel za napajanje.



UPOZORENJE
Gnječenje nogu

Mala ili umjerena ozljeda

- Koristite zaštitne cipele prilikom premještanja proizvoda.
- Koristite opremu za dizanje.



UPOZORENJE
Oštri elementi

Mala ili umjerena ozljeda

- Nosite sigurnosne rukavice.
- Koristite opremu za dizanje.

3.2.3 Spajanje cijevi



UPOZORENJE
Sustav pod tlakom

Smrt ili teška ozljeda

- Dizajnirajte sustav za maksimalni tlak crpke plus 10% kako biste izbjegli pucanje cijevi.

3.2.5 Spuštanje crpke u bušotinu

OPASNOST

Električni udar

Smrt ili teška ozljeda



- Isključite napajanje prije nego započnete raditi na proizvodu.
- Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.

UPOZORENJE

Električni udar

Smrt ili teška ozljeda



- Nemojte spuštati proizvod za kabel za napajanje.

3.3 Električni spojevi

OPASNOST

Električni udar

Smrt ili teška ozljeda



- Isključite napajanje prije nego započnete raditi na proizvodu.
- Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.

OPASNOST

Električni udar

Smrt ili teška ozljeda



- Proizvod mora biti uzemljen.
- Proizvod spojite trajno na fiksno ožičenje putem eksterne glavne sklope s minimalnim kontaktnim razmakom od 3 mm na svim polovima.

UPOZORENJE

Električni udar

Smrt ili teška ozljeda



- Nemojte dizati proizvod za kabel za napajanje.

3.3.1 Prekidači kruga zaostale struje

UPOZORENJE

Električni udar

Smrt ili teška ozljeda



- Koristite odgovarajući GFCI za rukovanje strujom greške uzemljenja s DC udjelom (pulsirajuća DC).

5.2 Skladištenje proizvoda

UPOZORENJE

Gnječenje nogu

Mala ili umjerena ozljeda



- Koristite zaštitne cipele prilikom premještanja proizvoda.

7. Servis

OPASNOST

Električni udar

Smrt ili teška ozljeda



- Isključite napajanje prije nego započnete raditi na proizvodu.
- Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.

**OPASNOST****Magnetno polje**

Smrt ili teška ozljeda

- Osobe koje rastavljaju ovaj proizvod a imaju pacemaker moraju obratiti pažnju kada rade s magnetskim materijalima u rotoru.

9.5 Kako provjeriti električno napajanje**OPASNOST****Električni udar**

Smrt ili teška ozljeda

- Isključite napajanje prije nego započnete raditi na proizvodu.

11. Odlaganje proizvoda**UPOZORENJE****Magnetno polje**

Smrt ili teška ozljeda

- Osobe koje rastavljaju ovaj proizvod a imaju pacemaker moraju obratiti pažnju kada rade s magnetskim materijalima u rotoru.



Prekriženi simbol kante za smeće na proizvodu znači da se mora zbrinuti odvojeno od otpada iz domaćinstava. Kada proizvod označen tim simbolom dosegne kraj radnog vijeka, odnesite ga u centar za prikupljanje lokalne uprave za zbrinjavanje otpada. Odvojeno prikupljanje i recikliranje takvih proizvoda pridonijet će zaštiti okoliša i zdravlja ljudi.

Magyar (HU) Biztonsági utasítások

1. Általános információk



Ezt a készüléket használhatják 8 éves, vagy ennél idősebb gyermekek, valamint azon személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, vagy olyanok, akiknek nincs tapasztalatuk és elegendő ismeretük, ha felügyeletet adnak melléjük, vagy ha oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára és megértették az ezzel járó kockázatokat.

Gyermekek nem játszhatnak ezzel a készülékkel. Tisztítást és felhasználói karbantartást gyermekek felügyelete nélkül nem végezhetnek.



Olvassa el ezt a dokumentumot, mielőtt telepíti a terméket. A telepítés és az üzemeltetés feleljen meg a helyi előírásoknak és a bevált gyakorlat elfogadott követelményeinek.

3.2 Gépészeti telepítés

Hibakeresés



VESZÉLY

Áramütés

Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés

- Kapcsolja le a tápfeszültséget a berendezésen történő bármilyen munkavégzés előtt.
- Gondoskodjon arról, hogy a tápfeszültséget ne lehessen véletlenül visszakapcsolni.

3.2.1 A termék felemelése



VESZÉLY

Áramütés

Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés

- Kapcsolja le a tápfeszültséget a berendezésen történő bármilyen munkavégzés előtt.
- Gondoskodjon arról, hogy a tápfeszültséget ne lehessen véletlenül visszakapcsolni.



FIGYELMEZTETÉS

Áramütés

Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés

- Ne emelje fel a terméket a tápkábelnél fogva.



VIGYÁZAT

Lábzúzódás

Kisebb, vagy mérsékelt személyi sérülés

- A termék mozgatása közben viseljen munkavédelmi cipőt.
- Használjon emelőkészüléket.



VIGYÁZAT

Éles alkatrész

Kisebb, vagy mérsékelt személyi sérülés

- Viseljen védőkesztyűt.
- Használjon emelőkészüléket.

3.2.3 A csövek csatlakoztatása



FIGYELMEZTETÉS

Túlnyomásos rendszer

Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés

- Tervezze a rendszert a maximális szivattyúnyomásra, 10% ráadással, hogy elkerülje a csőrepedést.

3.2.5 A szivattyú leengedése a csőkútba

VESZÉLY

Áramütés

Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés



- Kapcsolja le a tápfeszültséget a berendezésen történő bármilyen munkavégzés előtt.
- Gondoskodjon arról, hogy a tápfeszültséget ne lehessen véletlenül visszakapcsolni.

FIGYELMEZTETÉS

Áramütés

Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés



- Ne engedje le a terméket a tápkábelnél fogva.

3.3 Elektromos bekötés

VESZÉLY

Áramütés

Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés



- Kapcsolja le a tápfeszültséget a berendezésen történő bármilyen munkavégzés előtt.
- Gondoskodjon arról, hogy a tápfeszültséget ne lehessen véletlenül visszakapcsolni.

VESZÉLY

Áramütés

Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés



- A terméket földelni kell.
- A terméket olyan külső főkapcsolón keresztül csatlakoztassa véglegesen a rögzített huzalozáshoz, amelynek minden érintkezőjénél legalább 3 mm-es a légrév.

FIGYELMEZTETÉS

Áramütés

Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés



- Ne emelje fel a terméket a tápkábelnél fogva.

3.3.1 Áram-védőkapcsolók (RCCB vagy FI relék)

FIGYELMEZTETÉS

Áramütés

Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés



- Használjon megfelelő típusú hibaáram-védőkapcsolót (GFCI), amely alkalmas az egyenáramú összetevőt tartalmazó (pulzáló DC) földzárlati áramok kezelésére.

5.2 A termék tárolása

VIGYÁZAT

Lábzúzóadás

Kiseb, vagy mérsékelt személyi sérülés



- A termék mozgatása közben viseljen munkavédelmi cipőt.

7. Szerviz

VESZÉLY

Áramütés

Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés



- Kapcsolja le a tápfeszültséget a berendezésen történő bármilyen munkavégzés előtt.
- Gondoskodjon arról, hogy a tápfeszültséget ne lehessen véletlenül visszakapcsolni.

**VESZÉLY****Mágneses tér**

Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés

- A szívritmusszabályozót használó személyek legyenek óvatosak ennek a terméknek a szétszerelésekor, amikor a forgórészbe beépített mágneses anyagokat kezelik.

9.5 A hálózati feszültség ellenőrzése**VESZÉLY****Áramütés**

Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés

- Kapcsolja le a tápfeszültséget a berendezésen történő bármilyen munkavégzés előtt.

11. Hulladékkezelés**FIGYELMEZTETÉS****Mágneses tér**

Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés

- A szívritmusszabályozót használó személyek legyenek óvatosak ennek a terméknek a szétszerelésekor, amikor a forgórészbe beépített mágneses anyagokat kezelik.



Az áthúzott kuka jel egy terméken azt jelenti, hogy ezt a háztartási hulladéktól elválasztva, külön kell kezelni. Amikor egy ilyen jellel ellátott termék életciklusának végéhez ér, vigye azt a helyi hulladékkezelő intézmény által kijelölt gyűjtőhelyre. Az ilyen termékek elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít megóvni a környezetet és az emberek egészségét.

Italiano (IT) Istruzioni di sicurezza

1. Informazioni generali



Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e competenza purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere svolte da bambini senza supervisione.



Leggere questo documento prima di installare il prodotto. L'installazione e il funzionamento devono essere conformi alle normative locali vigenti e ai codici di buona pratica.

3.2 Installazione meccanica

Ricerca di guasti nel prodotto

PERICOLO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Prima di iniziare a lavorare sul prodotto, disinserire l'alimentazione.
- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non possa essere ripristinata accidentalmente.

3.2.1 Sollevamento del prodotto

PERICOLO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Prima di iniziare a lavorare sul prodotto, disinserire l'alimentazione.
- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non possa essere ripristinata accidentalmente.

AVVERTIMENTO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Non sollevare il prodotto dal cavo di alimentazione.

ATTENZIONE

Schiacciamento dei piedi

Lesioni personali lievi o moderate



- Indossare scarpe antinfortunistiche per il trasporto del prodotto.
- Usare attrezzature di sollevamento.

ATTENZIONE

Elemento affilato

Lesioni personali lievi o moderate



- Indossare guanti di protezione.
- Usare attrezzature di sollevamento.

3.2.3 Collegamento dei tubi

AVVERTIMENTO

Impianto pressurizzato

Morte o gravi lesioni personali



- Progettare l'impianto per la pressione massima della pompa più il 10% per evitare falle nei tubi.

3.2.5 Per calare la pompa nel pozzo

PERICOLO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Prima di iniziare a lavorare sul prodotto, disinserire l'alimentazione.
- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non possa essere ripristinata accidentalmente.

AVVERTIMENTO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Non abbassare il prodotto dal cavo di alimentazione.

3.3 Collegamento elettrico

PERICOLO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Prima di iniziare a lavorare sul prodotto, disinserire l'alimentazione.
- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non possa essere ripristinata accidentalmente.

PERICOLO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Il prodotto deve essere elettricamente collegato a terra.
- Collegare il prodotto in modo permanente al cablaggio fisso tramite un interruttore di rete esterno con una distanza minima di contatto di 3 mm in tutti i poli.

AVVERTIMENTO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Non sollevare il prodotto dal cavo di alimentazione.

3.3.1 Interruttori differenziali

AVVERTIMENTO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Utilizzare il tipo adatto di GFCI in grado di gestire correnti di guasto a terra con contenuto DC (DC a impulsi).

5.2 Immagazzinaggio del prodotto

ATTENZIONE

Schiacciamento dei piedi

Lesioni personali lievi o moderate



- Indossare scarpe antinfortunistiche per il trasporto del prodotto.

7. Assistenza

PERICOLO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Prima di iniziare a lavorare sul prodotto, disinserire l'alimentazione.
- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non possa essere ripristinata accidentalmente.

**PERICOLO****Campo magnetico**

Morte o gravi lesioni personali

- Le persone con pacemaker che smontano questo prodotto devono prestare attenzione nel maneggiare i materiali magnetici incorporati nel rotore.

9.5 Come controllare l'alimentazione**PERICOLO****Scossa elettrica**

Morte o gravi lesioni personali

- Prima di iniziare a lavorare sul prodotto, disinserire l'alimentazione.

11. Smaltimento del prodotto**AVVERTIMENTO****Campo magnetico**

Morte o gravi lesioni personali

- Le persone con pacemaker che smontano questo prodotto devono prestare attenzione nel maneggiare i materiali magnetici incorporati nel rotore.



Il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sul prodotto indica che deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Quando un prodotto contrassegnato con questo simbolo raggiunge la fine della vita utile, consegnarlo presso un punto di raccolta designato dagli enti locali per lo smaltimento. La raccolta differenziata ed il riciclo di tali prodotti consentono di tutelare l'ambiente e la salute umana.

Lietuviškai (LT) Saugos nurodymai

1. Bendra informacija



Šį įrenginį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su sumažėjusiais fiziniais, jutimiais ar protiniais gebėjimais, arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra išmokyti saugiai naudoti įrenginį ir supranta su tuo susijusius pavojus.

Draudžiama vaikams su šiuo įrenginiu žaisti. Draudžiama vaikams be priežiūros atlikti valymo ir priežiūros darbus.



Prieš įrengdami produktą perskaitykite šį dokumentą. Produkto įrengimo ir naudojimo metu reikia laikytis vietinių reikalavimų ir visuotinai priimtą geros praktikos taisyklių.

3.2 Mechaninis įrengimas

Produkto sutrikimų diagnostika

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Prieš pradėdami dirbti su produktu, išjunkite jo elektros maitinimą.
- Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.



3.2.1 Produkto kėlimas

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Prieš pradėdami dirbti su produktu, išjunkite jo elektros maitinimą.
- Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.



ĮSPĖJIMAS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Nekeikite produkto už elektros maitinimo kabelio.



DĖMESIO

Pėdų sutraiškymas

Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Tvarkydami produktą mėvėkite apsauginiais batais.
- Naudokite kėlimo įrangą.



DĖMESIO

Aštrus elementas

Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Dirbkite su apsauginėmis pirštinėmis.
- Naudokite kėlimo įrangą.



3.2.3 Vamzdžių prijungimas

ĮSPĖJIMAS

Slėginė sistema

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Kad nesprogtų vamzdžiai, suprojektuokite sistemą taip, kad ji atlaikytų maksimalų siurblio slėgį plius 10 %.



3.2.5 Siurblio nuleidimas į gręžinį

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Prieš pradėdami dirbti su produktu, išjunkite jo elektros maitinimą.
- Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.

ĮSPĖJIMAS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Nenuleiskite produkto už elektros maitinimo kabelio.

3.3 Elektros jungtys

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Prieš pradėdami dirbti su produktu, išjunkite jo elektros maitinimą.
- Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Produktas turi būti įžemintas.
- Stacionariai prijunkite produktą prie išorinio įvadinio kirtiklio, kuriame tarpelis tarp atidarytų kontaktų visuose poliuose yra ne mažesnis kaip 3 mm.

ĮSPĖJIMAS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Neikelkite produkto už maitinimo kabelio.

3.3.1 Liekamosios srovės relės

ĮSPĖJIMAS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Naudokite tinkamo tipo įžeminimo sutrikimo relę, galinčią suveikti nuo įžemėjimo srovių su nuolatine dedamąja (pulsuojanti nuolatinė srovė).

5.2 Produkto laikymas

DĖMESIO

Pėdų sutraiškymas

Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas



- Tvarkydami produktą mūvėkite apsauginiais batais.

7. Servisas

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Prieš pradėdami dirbti su produktu, išjunkite jo elektros maitinimą.
- Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.

**PAVOJUS**
Magnetinis laukas

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Asmenys su širdies stimulatoriais, ardydami šį produktą, su rotorijuje esančiomis magnetinėmis medžiagomis turi elgtis atsargiai.

9.5 Kaip patikrinti elektros maitinimą**PAVOJUS**
Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Prieš pradėdami dirbti su produktu, išjunkite jo elektros maitinimą.

11. Produkto utilizavimas**ĮSPĖJIMAS**
Magnetinis laukas

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Asmenys su širdies stimulatoriais, ardydami šį produktą, su rotorijuje esančiomis magnetinėmis medžiagomis turi elgtis atsargiai.



Ant produkto esantis perbraukto šiukšlių konteinerio simbolis nurodo, kad produktą draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis. Kai šiuo simboliu pažymėtas produktas nustojamas naudoti, jį reikia pristatyti į vietinių institucijų nurodytą atliekų surinkimo vietą. Atskiras tokių produktų surinkimas ir perdirbimas padeda saugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

Latviešu (LV) Drošības instrukcijas

1. Vispārīga informācija



Šo iekārtu var lietot bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un cilvēki ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tas tiek darīts citu uzraudzībā vai viņi ir instruēti par šīs iekārtas drošu lietošanu un izprot ar to saistīto risku.

Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo iekārtu. Bērni nedrīkst bez uzraudzības tīrīt šo iekārtu vai veikt tās apkopi.



Izlasiet šo dokumentu pirms produkta uzstādīšanas. Uzstādīšana un ekspluatācija jāveic atbilstoši valstī spēkā esošajiem noteikumiem un pieņemtajiem labas prakses principiem.

3.2 Mehāniskā uzstādīšana

Produkta bojājumu meklēšana

BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagi miesas bojājumi

- Pirms sākat darbu ar šo produktu, izslēdziet elektroapgādi.
- Nodrošiniet, lai elektroapgādi nevarētu nejauši ieslēgt.



3.2.1 Produkta pacelšana

BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagi miesas bojājumi

- Pirms sākat darbu ar šo produktu, izslēdziet elektroapgādi.
- Nodrošiniet, lai elektroapgādi nevarētu nejauši ieslēgt.



BRĪDINĀJUMS

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagi miesas bojājumi

- Neceliet produktu aiz elektroapgādes kabeļa.



UZMANĪBU

Kāju saspiešana

Vieglu vai vidēji smagu ķermeņa traumu gūšanas risks

- Pārvietojot produktu, valkājiet aizsargapavus.
- Izmantojiet celšanas aprīkojumu.



UZMANĪBU

Ass elements

Vieglu vai vidēji smagu ķermeņa traumu gūšanas risks

- Valkājiet aizsargcimdus.
- Izmantojiet celšanas aprīkojumu.



3.2.3 Cauruļu pievienošana

BRĪDINĀJUMS

Slēgta tipa sistēma

Nāve vai smagi miesas bojājumi

- Izveidojiet sistēmu maksimālajam sūkņa spiedienam plus 10 %, lai nerastos caurules pārrāvums.



3.2.5 Sūkņa nolaišana urbumā

BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagi miesas bojājumi



- Pirms sākat darbu ar šo produktu, izslēdziet elektroapgādi.
- Nodrošiniet, lai elektroapgādi nevarētu nejauši ieslēgt.

BRĪDINĀJUMS

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagi miesas bojājumi



- Nenolaidiet produktu aiz elektroapgādes kabeļa.

3.3 Elektroinstalācija

BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagi miesas bojājumi



- Pirms sākat darbu ar šo produktu, izslēdziet elektroapgādi.
- Nodrošiniet, lai elektroapgādi nevarētu nejauši ieslēgt.

BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagi miesas bojājumi



- Produkts jāieņemē.
- Savienojiet produktu pastāvīgā sistēmā ar fiksētu elektroinstalāciju, izmantojot ārējo galveno slēdzi, kura minimālā kontaktu sprauga visos polos ir 3 mm.

BRĪDINĀJUMS

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagi miesas bojājumi



- Neceliet produktu aiz barošanas kabeļa.

3.3.1 Paliekošās strāvas noplūdes aizsargslēdži

BRĪDINĀJUMS

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagi miesas bojājumi



- Izmantojiet piemērota tipa zemesslēguma ķēdes pārtraucēju, kas spēj pārvadīt zemesslēgumus ar līdzstrāvas saturu (pulsējošo līdzstrāvu).

5.2 Produkta uzglabāšana

UZMANĪBU

Kāju saspiešana

Vieglu vai vidēji smagu ķermeņa traumu gūšanas risks



- Pārvietojot produktu, valkājiet aizsargapavus.

7. Apkalpošana

BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagi miesas bojājumi



- Pirms sākat darbu ar šo produktu, izslēdziet elektroapgādi.
- Nodrošiniet, lai elektroapgādi nevarētu nejauši ieslēgt.

**BĪSTAMI****Magnētiskais lauks**

Nāve vai smagi miesas bojājumi

- Personām ar elektrokardiosimulatoriem, kas veic šī produkta demontāžu, jāievēro piesardzība, saskaroties ar rotorā iestrādātajiem magnētiskajiem materiāliem.

9.5 Barošanas avota pārbaudes veikšana**BĪSTAMI****Elektriskās strāvas trieciens**

Nāve vai smagi miesas bojājumi

- Pirms sākat darbu ar šo produktu, izslēdziet elektroapgādi.

11. Produkta likvidēšana**BRĪDINĀJUMS****Magnētiskais lauks**

Nāve vai smagi miesas bojājumi

- Personām ar elektrokardiosimulatoriem, kas veic šī produkta demontāžu, jāievēro piesardzība, saskaroties ar rotorā iestrādātajiem magnētiskajiem materiāliem.



Uz produkta norādītais nosvītrotās atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka produkts ir jālikvidē atsevišķi, nevis kopā ar sadzīves atkritumiem. Kad ar šo produktu marķēts simbols sasniedz darbmūža beigas, nogādājiet to savākšanas punktā, ko norādījušas vietējās atkritumu apsaimniekošanas iestādes. Šādu produktu atsevišķa savākšana un pārstrāde palīdz aizsargāt vidi un cilvēku veselību.

Nederlands (NL) Veiligheidsinstructies

1. Algemene informatie



Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogen of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het product en als zij de hieraan verbonden risico's begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet worden gereinigd en er mag geen onderhoud op worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.



Lees dit document voordat u het product installeert. De installatie en bediening moeten voldoen aan de lokale regelgeving en gangbare gedragscodes.

3.2 Mechanische installatie

Problemen met het product opsporen



GEVAAR

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Schakel de voedingsspanning uit voordat u werkzaamheden gaat uitvoeren aan het product.
- U dient er zeker van te zijn dat de voedingsspanning niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.

3.2.1 Het product hijsen



GEVAAR

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Schakel de voedingsspanning uit voordat u werkzaamheden gaat uitvoeren aan het product.
- U dient er zeker van te zijn dat de voedingsspanning niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.



WAARSCHUWING

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Hijs het product niet op aan de voedingskabel.



VOORZICHTIG

Beknelling van de voeten

Gering of beperkt persoonlijk letsel

- Draag veiligheidsschoenen bij het verplaatsen van het product.
- Gebruik hijsapparatuur.



VOORZICHTIG

Scherp element

Gering of beperkt persoonlijk letsel

- Draag beschermende handschoenen.
- Gebruik hijsapparatuur.

3.2.3 De leidingen aansluiten



WAARSCHUWING

Systeem onder druk

Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Ontwerp het systeem voor de maximale pompdruk plus 10% om leidingbreuken te vermijden.

3.2.5 De pomp in het boorgat laten zakken

GEVAAR

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel



- Schakel de voedingsspanning uit voordat u werkzaamheden gaat uitvoeren aan het product.
- U dient er zeker van te zijn dat de voedingsspanning niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.

WAARSCHUWING

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel



- Laat het product niet zakken aan de voedingskabel.

3.3 Elektrische aansluiting

GEVAAR

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel



- Schakel de voedingsspanning uit voordat u werkzaamheden gaat uitvoeren aan het product.
- U dient er zeker van te zijn dat de voedingsspanning niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.

GEVAAR

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel



- Het product moet worden geaard.
- Sluit het product permanent aan op de vaste bedrading via een externe hoofdschakelaar met een contactopening van ten minste 3 mm voor alle polen.

WAARSCHUWING

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel



- Houd het product niet op aan de voedingskabel.

3.3.1 Reststroomonderbrekers

WAARSCHUWING

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel



- Gebruik een geschikt type aardlekschakelaar voor het afhandelen van aardlekgelekstroom (pulsierende DC).

5.2 Het product opslaan

VOORZICHTIG

Beknelling van de voeten

Gering of beperkt persoonlijk letsel



- Draag veiligheidsschoenen bij het verplaatsen van het product.

7. Service

GEVAAR

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel



- Schakel de voedingsspanning uit voordat u werkzaamheden gaat uitvoeren aan het product.
- U dient er zeker van te zijn dat de voedingsspanning niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.



GEVAAR
Magneetveld

Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Personen met een pacemaker die dit product ontmantelen moeten voorzichtig zijn bij de omgang met de magnetische materialen die zijn opgenomen in de rotor.

9.5 De voedingsspanning controleren



GEVAAR
Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Schakel de voedingsspanning uit voordat u werkzaamheden gaat uitvoeren aan het product.

11. Het product afvoeren



WAARSCHUWING
Magneetveld

Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Personen met een pacemaker die dit product ontmantelen moeten voorzichtig zijn bij de omgang met de magnetische materialen die zijn opgenomen in de rotor.



Het doorkruiste symbool van een afvalbak op een product betekent dat het gescheiden van het normale huishoudelijke afval moet worden verwerkt en afgevoerd. Als een product dat met dit symbool is gemarkeerd het einde van de levensduur heeft bereikt, brengt u het naar een inzamelpunt dat hiertoe is aangewezen door de plaatselijke afvalverwerkingsautoriteiten. De gescheiden inzameling en recycling van dergelijke producten helpt het milieu en de menselijke gezondheid te beschermen.

Polski (PL) Zasady bezpieczeństwa

1. Informacje ogólne



Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od ósmego roku życia, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, o ile znajdują się pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru podejmować się czyszczenia i konserwacji urządzenia.



Przed montażem produktu należy przeczytać niniejszy dokument. Montaż i eksploatacja muszą być zgodne z przepisami lokalnymi i przyjętymi zasadami dobrej praktyki.

3.2 Montaż mechaniczny

Wykrywanie i usuwanie usterek



NIEBEZPIECZEŃSTWO **Ryzyko porażenia prądem**

Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu odłączyć napięcie zasilania.
- Upewnić się, że zasilanie nie może zostać przypadkowo włączone.

3.2.1 Podnoszenie produktu



NIEBEZPIECZEŃSTWO **Ryzyko porażenia prądem**

Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu odłączyć napięcie zasilania.
- Upewnić się, że zasilanie nie może zostać przypadkowo włączone.



OSTRZEŻENIE **Ryzyko porażenia prądem**

Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Nie podnosić agregatu za przewód zasilający.



UWAGA **Ryzyko zmiążdżenia stóp**

Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała

- Podczas przenoszenia produktu nosić obuwie ochronne.
- Używać urządzeń do podnoszenia.



UWAGA **Ostry element**

Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała

- Nosić rękawice ochronne.
- Używać urządzeń do podnoszenia.

3.2.3 Podłączenie rur



OSTRZEŻENIE **System ciśnieniowy**

Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Zaprojektować układ z myślą o maksymalnym ciśnieniu pompy +10%, aby uniknąć uszkodzenia rury.

3.2.5 Opuszczanie pompy do studni

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko porażenia prądem

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu odłączyć napięcie zasilania.
- Upewnić się, że zasilanie nie może zostać przypadkowo włączone.

OSTRZEŻENIE

Ryzyko porażenia prądem

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Nie opuszczać agregatu za przewód zasilający.

3.3 Podłączenie elektryczne

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko porażenia prądem

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu odłączyć napięcie zasilania.
- Upewnić się, że zasilanie nie może zostać przypadkowo włączone.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko porażenia prądem

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Urządzenie musi być uziemione.
- Produkt podłączyć na stałe do instalacji stałej za pośrednictwem zewnętrznego wyłącznika głównego z minimalną przerwą pomiędzy stykami równą 3 mm na wszystkich parach styków.

OSTRZEŻENIE

Ryzyko porażenia prądem

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Nie podnosić pompy za przewód zasilający.

3.3.1 Wyłączniki różnicowoprądowe

OSTRZEŻENIE

Ryzyko porażenia prądem

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Użyć odpowiedniego przerywacza GFCI dostosowanego do zwarcia prądów doziemnych ze składową prądu stałego DC (pulsującego).

5.2 Przechowywanie produktu

UWAGA

Ryzyko zmiążdżenia stóp

Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała



- Podczas przenoszenia produktu nosić obuwie ochronne.

7. Serwis

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko porażenia prądem

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu odłączyć napięcie zasilania.
- Upewnić się, że zasilanie nie może zostać przypadkowo włączone.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO****Pole magnetyczne**

Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Osoby z wszczepionym rozrusznikiem serca powinny zachować ostrożność podczas demontażu produktu i kontaktu z materiałami magnetycznymi znajdującymi się wewnątrz wirnika.

9.5 Kontrola zasilania**NIEBEZPIECZEŃSTWO****Ryzyko porażenia prądem**

Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu odłączyć napięcie zasilania.

11. Utylizacja produktu**OSTRZEŻENIE****Pole magnetyczne**

Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Osoby z wszczepionym rozrusznikiem serca powinny zachować ostrożność podczas demontażu produktu i kontaktu z materiałami magnetycznymi znajdującymi się wewnątrz wirnika.



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że produktu nie należy składować razem z odpadami komunalnymi. Po zakończeniu eksploatacji produktu oznaczonego tym symbolem należy dostarczyć go do punktu selektywnej zbiórki odpadów wskazanego przez władze lokalne. Selektywna zbiórka i recykling takich produktów pomagają chronić środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Português (PT) Instruções de segurança

1. Informações gerais



Este equipamento pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, caso tenham sido supervisionadas ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do equipamento e compreendam os riscos envolvidos.

As crianças não devem brincar com este equipamento. A limpeza e manutenção não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão.



Leia este documento antes de instalar o produto. A instalação e o funcionamento devem cumprir as regulamentações locais e os códigos de boa prática geralmente aceites.

3.2 Instalação mecânica

PERIGO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves

- Antes de iniciar qualquer trabalho no produto, desligue a alimentação.
- Certifique-se de que a alimentação não pode ser ligada inadvertidamente.



3.2.1 Elevação do produto

PERIGO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves

- Antes de iniciar qualquer trabalho no produto, desligue a alimentação.
- Certifique-se de que a alimentação não pode ser ligada inadvertidamente.



AVISO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves

- Não eleve o produto pelo cabo de alimentação.



ATENÇÃO

Esmagamento dos pés

Lesões pessoais menores ou moderadas

- Use calçado de segurança ao mover o produto.
- Utilize equipamento de elevação.



ATENÇÃO

Elemento afiado

Lesões pessoais menores ou moderadas

- Use luvas de segurança.
- Utilize equipamento de elevação.



3.2.3 Ligação das tubagens

AVISO

Sistema pressurizado

Morte ou lesões pessoais graves

- Configure o sistema para a pressão máxima da bomba mais 10% para evitar que as tubagens rebentem.



3.2.5 Baixar a bomba para o furo



PERIGO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves

- Antes de iniciar qualquer trabalho no produto, desligue a alimentação.
- Certifique-se de que a alimentação não pode ser ligada inadvertidamente.



AVISO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves

- Não baixe o produto pelo cabo de alimentação.

3.3 Ligação elétrica



PERIGO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves

- Antes de iniciar qualquer trabalho no produto, desligue a alimentação.
- Certifique-se de que a alimentação não pode ser ligada inadvertidamente.



PERIGO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves

- É necessário que o produto esteja ligado à terra.
- Ligue o produto de modo permanente à cablagem fixa através de um interruptor geral externo com uma distância de contacto mínima de 3 mm em todos os polos.



AVISO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves

- Não eieve o produto pelo cabo de alimentação.

3.3.1 Disjuntores de corrente residual



AVISO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves

- Utilize um tipo adequado de GFCI capaz de suportar correntes de falha à terra com conteúdo CD (CC pulsante).

5.2 Armazenamento do produto



ATENÇÃO

Esmagamento dos pés

Lesões pessoais menores ou moderadas

- Use calçado de segurança ao mover o produto.

7. Assistência técnica



PERIGO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves

- Antes de iniciar qualquer trabalho no produto, desligue a alimentação.
- Certifique-se de que a alimentação não pode ser ligada inadvertidamente.

**PERIGO****Campo magnético**

Morte ou lesões pessoais graves

- As pessoas com pacemakers que façam a desmontagem deste produto deverão agir com cuidado ao manusear os materiais magnéticos integrados no rotor.

9. Detecção de avarias no produto**PERIGO****Choque elétrico**

Morte ou lesões pessoais graves



- Antes de iniciar qualquer trabalho no produto, desligue a alimentação.
- Certifique-se de que a alimentação não pode ser ligada inadvertidamente.

9.5 Como verificar a alimentação**PERIGO****Choque elétrico**

Morte ou lesões pessoais graves



- Antes de iniciar qualquer trabalho no produto, desligue a alimentação.

11. Eliminação do produto**AVISO****Campo magnético**

Morte ou lesões pessoais graves



- As pessoas com pacemakers que façam a desmontagem deste produto deverão agir com cuidado ao manusear os materiais magnéticos integrados no rotor.



O símbolo do caixote do lixo riscado no produto significa que este deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando um produto marcado com este símbolo atingir o fim da sua vida útil, leve-o para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais responsáveis pela eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem destes produtos em separado ajudará a proteger o ambiente e a saúde das pessoas.

Română (RO) Instrucțiuni de siguranță

1. Informații generale



Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau sunt instruite pentru utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuată de copii fără supraveghere.



Citiți acest document înainte de a instala produsul. Instalarea și utilizarea trebuie să respecte reglementările locale și codurile acceptate de bună practică.

3.2 Instalare mecanică

Depanarea produsului



PERICOL **Electrocutare**

Deces sau accidentare gravă

- Deconectați alimentarea de la rețea înainte de a începe orice lucru la produs.
- Asigurați-vă că alimentarea cu curent a fost întreruptă și că nu poate fi recuplată accidental.

3.2.1 Ridicarea produsului



PERICOL **Electrocutare**

Deces sau accidentare gravă

- Deconectați alimentarea de la rețea înainte de a începe orice lucru la produs.
- Asigurați-vă că alimentarea cu curent a fost întreruptă și că nu poate fi recuplată accidental.



AVERTIZARE **Electrocutare**

Deces sau accidentare gravă

- Nu ridicați produsul de cablul de alimentare.



ATENȚIE **Strivirea picioarelor**

Accidentare ușoară sau moderată

- Purtați încălțăminte de protecție când deplasați produsul.
- Utilizați echipamente de ridicare.



ATENȚIE **Element ascuțit**

Accidentare ușoară sau moderată

- Purtați mănuși de protecție.
- Utilizați echipamente de ridicare.

3.2.3 Racordarea conductelor.



AVERTIZARE **Sistem presurizat**

Deces sau accidentare gravă

- Proiectați sistemul în vederea presiunii maxime a pompei plus 10 % pentru a evita spargerea conductei.

3.2.5 Coborârea pompei în orificiul alezat

PERICOL
Electrocutare

Deces sau accidentare gravă



- Deconectați alimentarea de la rețea înainte de a începe orice lucru la produs.
- Asigurați-vă că alimentarea cu curent a fost întreruptă și că nu poate fi recuplată accidental.

AVERTIZARE
Electrocutare

Deces sau accidentare gravă



- Nu coborâți produsul de cablul de alimentare.

3.3 Conexiunea electrică

PERICOL
Electrocutare

Deces sau accidentare gravă



- Deconectați alimentarea de la rețea înainte de a începe orice lucru la produs.
- Asigurați-vă că alimentarea cu curent a fost întreruptă și că nu poate fi recuplată accidental.

PERICOL
Electrocutare

Deces sau accidentare gravă



- Produsul trebuie legat la pământ.
- Conectați permanent produsul la cablajul fix printr-un întrerupător principal extern cu o distanță contact de minim 3 mm la toți polii.

AVERTIZARE
Electrocutare

Deces sau accidentare gravă



- Nu ridicați produsul de cablul de alimentare.

3.3.1 Disjunctoare de curent rezidual

AVERTIZARE
Electrocutare

Deces sau accidentare gravă



- Folosiți un tip corespunzător de dispozitiv de curent rezidual capabil de manipularea curenților de punere la pământ cu componenta de curent continuu (curent continuu de pulsație).

5.2 Depozitarea produsului

ATENȚIE
Strivirea picioarelor

Accidentare ușoară sau moderată



- Purtați încălțăminte de protecție când deplasați produsul.

7. Service

PERICOL
Electrocutare

Deces sau accidentare gravă



- Deconectați alimentarea de la rețea înainte de a începe orice lucru la produs.
- Asigurați-vă că alimentarea cu curent a fost întreruptă și că nu poate fi recuplată accidental.

**PERICOL****Câmp magnetic**

Deces sau accidentare gravă

- Persoanele cu stimulatoare cardiace care demontează acest produs trebuie să aibă grijă când manipulează materialele magnetice înglobate în rotor.

9.5 Cum se verifică alimentarea cu energie electrică**PERICOL****Electrocutare**

Deces sau accidentare gravă

- Deconectați alimentarea de la rețea înainte de a începe orice lucru la produs.

11. Dezafectarea produsului**AVERTIZARE****Câmp magnetic**

Deces sau accidentare gravă



- Persoanele cu stimulatoare cardiace care demontează acest produs trebuie să aibă grijă când manipulează materialele magnetice înglobate în rotor.



Simbolul de pubeleă întretăiată aflată pe un produs denotă faptul că acesta trebuie depus la deșeuri separat de gunoiul menajer. Când un produs cu acest simbol ajunge la sfârșitul duratei de viață, acesta trebuie dus la un punct de colectare desemnat de către autoritățile locale de administrare a deșeurilor. Colectarea și reciclarea separate ale acestor produse vor ajuta la protejarea mediului înconjurător și a sănătății umane.

Svenska (SE) Säkerhetsinstruktioner

1. Allmän information



Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet samt personer som saknar erfarenhet och kunskap om de övervakas eller har instruerats om säker användning av produkten och förstår de risker det innebär.

Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.



Läs detta dokument innan produkten installeras. Installation och drift ska ske enligt lokala bestämmelser och gängse praxis.

3.2 Mekanisk installation

FARA

Risk för elektriska stötar



Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Stäng av strömförsörjningen innan arbete påbörjas på produkten.
- Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.

3.2.1 Lyftning av produkten

FARA

Risk för elektriska stötar



Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Stäng av strömförsörjningen innan arbete påbörjas på produkten.
- Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.

WARNING

Risk för elektriska stötar



Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Lyft inte produkten i strömförsörjningskabeln.

WARNING

Risk för klämning av fötter



Risk för smärre eller måttliga personskador

- Använd skyddsskor när produkten flyttas.
- Använd lyftutrustning.

WARNING

Vassa komponenter



Risk för smärre eller måttliga personskador

- Använd skyddsglasögon.
- Använd lyftutrustning.

3.2.3 Anslutning av rören

WARNING

Trycksatt system



Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Utforma systemet för max. pumptryck plus 10 % för att undvika rörbrott.

3.2.5 Sänkning av pumpen in i borrhålet

FARA

Risk för elektriska stötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.



- Stäng av strömförsörjningen innan arbete påbörjas på produkten.
- Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.

VARNING

Risk för elektriska stötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.



- Sänk inte ned produkten i strömförsörjningskabeln.

3.3 Elektrisk anslutning

FARA

Risk för elektriska stötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.



- Stäng av strömförsörjningen innan arbete påbörjas på produkten.
- Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.

FARA

Risk för elektriska stötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.



- Produkten måste jordas.
- Anslut produkten permanent till den fasta kabeldragningen via en extern huvudströmbrytare med ett minsta kontaktavstånd på 3 mm mellan alla poler.

VARNING

Risk för elektriska stötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.



- Lyft inte produkten i strömförsörjningskabeln.

3.3.1 Jordfelsbrytare

VARNING

Risk för elektriska stötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.



- Använd en jordfelsbrytare av lämplig typ som kan hantera jordfelsströmmar med likströmskomponent (pulserande likström).

5.2 Förvaring av produkten

VARNING

Risk för klämning av fötter

Risk för smärre eller måttliga personskador



- Använd skyddsskor när produkten flyttas.

7. Service

FARA

Risk för elektriska stötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.



- Stäng av strömförsörjningen innan arbete påbörjas på produkten.
- Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.



FARA
Magnetfält

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Personer med pacemaker som demonterar denna produkt måste vara försiktiga vid hantering av de magnetiska material som är inbäddade i rotorn.

9. Felsökning av produkten



FARA
Risk för elektriska stötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Stäng av strömförsörjningen innan arbete påbörjas på produkten.
- Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.

9.5 Hur strömförsörjningen kontrolleras



FARA
Risk för elektriska stötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Stäng av strömförsörjningen innan arbete påbörjas på produkten.

11. Kassering av produkten



VARNING
Magnetfält

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Personer med pacemaker som demonterar denna produkt måste vara försiktiga vid hantering av de magnetiska material som är inbäddade i rotorn.



Symbolen med en överkorsad soptunna på en produkt betyder att den inte får kasseras som hushållsavfall. När en produkt märkt med denna symbol når slutet på sin livslängd ska den inlämnas enligt anvisningar från lokala avfallshanteringsmyndigheter. Separat insamling och återvinning av sådana produkter hjälper till att skydda miljön och människors hälsa.

Slovensko (SI) Varnostna navodila

1. Splošne informacije



To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe brez izkušenj in znanja, vendar le, če jih nadzira ustrezno usposobljena oseba, oziroma znajo to napravo varno uporabljati in poznajo morebitne nevarnosti, povezane z njeno uporabo.

Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora odraslih.



Pred montažo naprave preberite ta dokument. Montaža in obratovanje morata biti skladna z lokalnimi predpisi ter sprejetimi pravili dobre prakse.

3.2 Mehanska montaža

Odkrivanje napak na napravi



NEVARNOST Električni udar

Smrt ali huda telesna poškodba

- Pred začetkom kakršnih koli del na napravi izklopite električno napajanje.
- Prav tako preprečite možnost nenamernega vklopa električnega napajanja.

3.2.1 Dvigovanje izdelka



NEVARNOST Električni udar

Smrt ali huda telesna poškodba

- Pred začetkom kakršnih koli del na napravi izklopite električno napajanje.
- Prav tako preprečite možnost nenamernega vklopa električnega napajanja.



OPOZORILO Električni udar

Smrt ali huda telesna poškodba

- Naprave ne dvigujte za napajalni kabel.



OPOZORILO Zmečkanje nog

Manjša ali zmerna telesna poškodba

- Med premikanjem črpalke nosite zaščitno obutev.
- Uporabite dvižno opremo.



OPOZORILO Oster predmet

Manjša ali zmerna telesna poškodba

- Uporabljajte zaščitne rokavice.
- Uporabite dvižno opremo.

3.2.3 Priključitev cevi



OPOZORILO Sistem pod tlakom

Smrt ali huda telesna poškodba

- Sistem nastavite na maksimalni tlak črpalke + 10 %, da se izognete razpoku cevi.

3.2.5 Spuščanje črpalke v vrtino

NEVARNOST

Električni udar

Smrt ali huda telesna poškodba



- Pred začetkom kakršnih koli del na napravi izklopite električno napajanje.
- Prav tako preprečite možnost nenamernega vklopa električnega napajanja.

OPOZORILO

Električni udar

Smrt ali huda telesna poškodba



- Naprave ne spuščajte za napajalni kabel.

3.3 Električna priključitev

NEVARNOST

Električni udar

Smrt ali huda telesna poškodba



- Pred začetkom kakršnih koli del na napravi izklopite električno napajanje.
- Prav tako preprečite možnost nenamernega vklopa električnega napajanja.

NEVARNOST

Električni udar

Smrt ali huda telesna poškodba



- Izdelek mora biti ozemljen.
- Napravo trajno priključite na stalno ožičenje prek zunanega glavnega stikala tako, da je med vsemi poli najmanj 3 mm stične odprtine.

OPOZORILO

Električni udar

Smrt ali huda telesna poškodba



- Izdelka ne dvigujte za napajalni kabel.

3.3.1 Odklopniki na diferenčni tok

OPOZORILO

Električni udar

Smrt ali huda telesna poškodba



- Uporabite primeren tip GFCI, ki je zmožen sprejeti ozemljeni mimohodni tok z enosmerno vsebino (pulzni enosmerni tok).

5.2 Shranjevanje izdelka

OPOZORILO

Zmečkanje nog

Manjša ali zmerna telesna poškodba



- Med premikanjem črpalke nosite zaščitno obutev.

7. Servis

NEVARNOST

Električni udar

Smrt ali huda telesna poškodba



- Pred začetkom kakršnih koli del na napravi izklopite električno napajanje.
- Prav tako preprečite možnost nenamernega vklopa električnega napajanja.

**NEVARNOST****Magnetno polje**

Smrt ali huda telesna poškodba

- Osebe s srčnimi spodbujevalniki morajo biti med razstavljanjem naprave previdne pri ravnanju z magnetnimi materiali, ki so vgrajeni v rotor.

9.5 Preverjanje električnega napajanja**NEVARNOST****Električni udar**

Smrt ali huda telesna poškodba

- Pred začetkom kakršnih koli del na napravi izklopite električno napajanje.

11. Odstranjevanje odsluženega izdelka**OPOZORILO****Magnetno polje**

Smrt ali huda telesna poškodba

- Osebe s srčnimi spodbujevalniki morajo biti med razstavljanjem naprave previdne pri ravnanju z magnetnimi materiali, ki so vgrajeni v rotor.



Simbol prečrtanega smetnjaka na izdelku označuje, da morate izdelek zavreči ločeno od gospodinjstvih odpadkov. Ko izdelek, ki je označen s tem simbolom, doseže konec življenjske dobe, ga odnesite na zbirno mesto, ki ga določijo lokalni organi za odstranjevanje odpadkov. Z ločenim zbiranjem in recikliranjem teh izdelkov pomagate pri varovanju okolja in zdravju ljudi.

Slovenčina (SK) Bezpečnostné pokyny

1. Všeobecné informácie



Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo dostali inštrukcie o bezpečnom používaní produktu a rozumejú prípadným rizikám.

Deti sa s produktom nesmú hrať. Deti nesmú produkt čistiť a vykonávať jeho užívateľskú údržbu bez dozoru.



Pred inštaláciou produktu si prečítajte tento dokument. Inštalácia a prevádzka musí prebiehať v súlade s miestnymi a všeobecnými predpismi.

3.2 Mechanická inštalácia

Zisťovanie poruchy produktu



NEBEZPEČENSTVO **Úraz elektrickým prúdom**

Smrť alebo vážny úraz

- Pred začatím akejkoľvek práce na výrobku vypnite napájacie napätie.
- Musí byť zaistené, že napájacie napätie nemôže byť náhodne zapnuté.

3.2.1 Zdvíhanie produktu



NEBEZPEČENSTVO **Úraz elektrickým prúdom**

Smrť alebo vážny úraz

- Pred začatím akejkoľvek práce na výrobku vypnite napájacie napätie.
- Musí byť zaistené, že napájacie napätie nemôže byť náhodne zapnuté.



VAROVANIE **Úraz elektrickým prúdom**

Smrť alebo vážny úraz

- Nezdvíhajte výrobok za prívodný napájací kábel.



POZOR **Rozdrvenie nôh**

Menej závažný alebo ľahký úraz

- Pri manipulácii s produktom používajte bezpečnostnú obuv.
- Používajte zdvíhacie zariadenie.



POZOR **Ostrý predmet**

Menej závažný alebo ľahký úraz

- Používajte ochranné rukavice.
- Používajte zdvíhacie zariadenie.

3.2.3 Pripojenie potrubia



VAROVANIE **Natlakovaný systém**

Smrť alebo vážny úraz

- Navrhňte systém pre maximálny tlak čerpadla plus 10 % za účelom prevencie prasknutia potrubí.

3.2.5 Spustenie čerpadla do vrtu

NEBEZPEČENSTVO

Úraz elektrickým prúdom

Smrť alebo vážny úraz



- Pred začatím akejkoľvek práce na výrobku vypnite napájacie napätie.
- Musí byť zaistené, že napájacie napätie nemôže byť náhodne zapnuté.

VAROVANIE

Úraz elektrickým prúdom

Smrť alebo vážny úraz



- Nespúšťajte výrobok za prívodný napájací kábel.

3.3 Elektrické zapojenie

NEBEZPEČENSTVO

Úraz elektrickým prúdom

Smrť alebo vážny úraz



- Pred začatím akejkoľvek práce na výrobku vypnite napájacie napätie.
- Musí byť zaistené, že napájacie napätie nemôže byť náhodne zapnuté.

NEBEZPEČENSTVO

Úraz elektrickým prúdom

Smrť alebo vážny úraz



- Výrobok musí byť uzemnený.
- Produkt pripojte nastálo k trvalému elektrickému rozvodu cez externý sieťový vypínač s minimálnou medzerou na kontaktoch 3 mm vo všetkých póloch.

VAROVANIE

Úraz elektrickým prúdom

Smrť alebo vážny úraz



- Nezdvíhajte výrobok za prívodný napájací kábel.

3.3.1 Elektrický istič zvyškového prúdu

VAROVANIE

Úraz elektrickým prúdom

Smrť alebo vážny úraz



- Použite vhodný typ GFCI, spôsobilý zvládnuť poruchové zemné prúdy s obsahom DC (pulzujúci DC).

5.2 Skladovanie produktu

POZOR

Rozdrvenie nôh

Menej závažný alebo ľahký úraz



- Pri manipulácii s produktom používajte bezpečnostnú obuv.

7. Servis

NEBEZPEČENSTVO

Úraz elektrickým prúdom

Smrť alebo vážny úraz



- Pred začatím akejkoľvek práce na výrobku vypnite napájacie napätie.
- Musí byť zaistené, že napájacie napätie nemôže byť náhodne zapnuté.

**NEBEZPEČENSTVO****Magnetické pole**

Smrť alebo vážny úraz

- Osoby s kardiostimulátormi, ktoré demontujú tento produkt, musia byť opatrné pri manipulácii s magnetickými materiálmi, zahrnutými v rotore.

9.5 Ako skontrolovať prívodné napätie**NEBEZPEČENSTVO****Úraz elektrickým prúdom**

Smrť alebo vážny úraz

- Pred začatím akejkoľvek práce na výrobku vypnite napájacie napätie.

11. Likvidácia produktu**VAROVANIE****Magnetické pole**

Smrť alebo vážny úraz



- Osoby s kardiostimulátormi, ktoré demontujú tento produkt, musia byť opatrné pri manipulácii s magnetickými materiálmi, zahrnutými v rotore.



Preškrtnutý symbol odpadovej nádoby na produkte znamená, že produkt musí byť zlikvidovaný oddelene od bežného domového odpadu. Ak produkt, označený týmto symbolom, dosiahne koniec svojej životnosti, odneste ho na zberné miesto, určené miestnymi orgánmi pre likvidáciu odpadu. Samostatný zber a recyklácia takýchto produktov pomôže chrániť životné prostredie a ľudské zdravie.

Türkçe (TR) Güvenlik talimatları

1. Genel bilgiler



Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya algısal açıdan sorunlar yaşayan ya da deneyimi veya bilgisi yeterli olmayan kişiler tarafından sadece gözetim altında oldukları veya cihazın nasıl kullanılacağı hakkında bilgilendirildikleri ve ilgili riskleri anladıkları takdirde kullanılabilir.

Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır. Gözetimsiz çocuklar tarafından ürünün temizlik ve bakımı yapılmamalıdır.



Ürün kurulumunu gerçekleştirmeden önce bu kılavuzu okuyun. Kurulum ve çalıştırma işlemleri, yerel düzenlemelere ve geçerliliği kabul edilen doğru uygulama kurallarına uygun olmalıdır.

3.2 Mekanik kurulum

Üründe arıza tespiti



TEHLİKE

Elektrik çarpması

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce elektrik beslemesini kapatın.
- Elektrik beslemesinin kazara açılmayacağından emin olun.

3.2.1 Ürünün kaldırılması



TEHLİKE

Elektrik çarpması

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce elektrik beslemesini kapatın.
- Elektrik beslemesinin kazara açılmayacağından emin olun.



UYARI

Elektrik çarpması

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Ürünü elektrik kablosundan kaldırmayın.



İKAZ

Ayakların ezilmesi

Hafif veya orta dereceli yaralanma

- Ürünü taşıırken güvenlik ayakkabıları giyin.
- Kaldırma ekipmanı kullanın.



İKAZ

Kesici madde

Hafif veya orta dereceli yaralanma

- Güvenlik eldivenleri takın.
- Kaldırma ekipmanı kullanın.

3.2.3 Boruların bağlanması



UYARI

Basıncılı sistem

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Boru patlamasını önlemek için sistemi, maksimum pompa basıncı artı %10 basınca göre tasarlayın.

3.2.5 Pompanın kuyuya indirilmesi



TEHLİKE

Elektrik çarpması

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce elektrik beslemesini kapatın.
- Elektrik beslemesinin kazara açılmayacağından emin olun.



UYARI

Elektrik çarpması

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Ürünü elektrik kablosundan tutarak indirmeyin.

3.3 Elektrik bağlantısı



TEHLİKE

Elektrik çarpması

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce elektrik beslemesini kapatın.
- Elektrik beslemesinin kazara açılmayacağından emin olun.



TEHLİKE

Elektrik çarpması

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Ürün topraklanmış olmalıdır.
- Ürünü tüm kutuplarında minimum 3 mm kontak aralığı bulunan harici bir ana şalterle sabit kablolarla kalıcı olarak bağlayın.



UYARI

Elektrik çarpması

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Ürünü elektrik kablosundan kaldırmayın.

3.3.1 Kaçak akım röleleri



UYARI

Elektrik çarpması

Ölüm veya ciddi yaralanma

- DC içerikli (değişken DC) topraklama akımı kaçaklarını yönetebilecek uygun tipte GFCI kullanın.

5.2 Ürünün saklanması



İKAZ

Ayakların ezilmesi

Hafif veya orta dereceli yaralanma

- Ürünü taşıırken güvenlik ayakkabılarını giyin.

7. Servis



TEHLİKE

Elektrik çarpması

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce elektrik beslemesini kapatın.
- Elektrik beslemesinin kazara açılmayacağından emin olun.

**TEHLİKE****Manyetik alan**

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Kalp pili takan kişiler, bu ürünü sökerken rotor içine gömülü manyetik malzemelere temas ederken dikkatli olmalıdır.

9.5 Güç beslemesini kontrol etme**TEHLİKE****Elektrik çarpması**

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce elektrik beslemesini kapatın.

11. Ürünün bertarafı**UYARI****Manyetik alan**

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Kalp pili takan kişiler, bu ürünü sökerken rotor içine gömülü manyetik malzemelere temas ederken dikkatli olmalıdır.



Ürün üzerinde bulunan çarpı işaretli çöp kutusu sembolü, ürünün evsel atıklardan ayrı olarak imha edilmesi gerektiğini belirtir. Bu sembole işaretlenmiş bir ürün, kullanım ömrünün sonuna ulaştığında yerel atık imha yetkilileri tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürün. Bu ürünlerin ayrı toplanması ve geri dönüştürülmesi, çevreyi ve insan sağlığını korumaya yardımcı olacaktır.

Bahasa Indonesia (ID) Peringatan keamanan

1. Informasi umum



Perangkat ini dapat digunakan oleh anak berusia 8 tahun atau lebih dan orang dengan gangguan fisik, sensor atau mental atau kurang pengalaman atau pengetahuan jika mereka di bawah pengawasan atau diberi tahu cara menggunakan perangkat yang aman serta memahami bahayanya. Anak-anak dilarang memperlakukan perangkat ini. Pembersihan dan pemeliharaan perangkat ini tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.



Bacalah dokumen ini sebelum Anda memasang produk. Pemasangan dan pengoperasian harus sesuai dengan regulasi setempat serta pedoman penggunaan yang benar.

3.2 Instalasi mekanis

Pencarian masalah produk



BAHAYA

Kejut listrik

Kematian atau luka serius

- Matikan pasokan listrik sebelum Anda menangani produk ini.
- Pastikan pasokan listrik tidak akan hidup tanpa disengaja.

3.2.1 Mengangkat produk



BAHAYA

Kejut listrik

Kematian atau luka serius

- Matikan pasokan listrik sebelum Anda menangani produk ini.
- Pastikan pasokan listrik tidak akan hidup tanpa disengaja.



PERINGATAN

Kejut listrik

Kematian atau luka serius

- Jangan angkat produk dengan menggunakan kabel daya.



HATI-HATI

Bahaya kaki remuk

Luka ringan atau sedang

- Kenakan sepatu pengaman saat memindahkan produk.
- Gunakan alat pengangkat.



HATI-HATI

Elemen yang tajam

Luka ringan atau sedang

- Kenakan sarung tangan pengaman.
- Gunakan alat pengangkat.

3.2.3 Menyambungkan pipa



PERINGATAN

Sistem bertekanan

Kematian atau luka serius

- Buat desain sistem untuk tekanan pompa maksimum ditambah 10% untuk mencegah pipa meledak.

3.2.5 Menurunkan pompa ke dalam lubang bor

BAHAYA

Kejut listrik

Kematian atau luka serius



- Matikan pasokan listrik sebelum Anda menangani produk ini.
- Pastikan pasokan listrik tidak akan hidup tanpa disengaja.

PERINGATAN

Kejut listrik

Kematian atau luka serius



- Jangan menurunkan produk dengan menggunakan kabel daya.

3.3 Sambungan listrik

BAHAYA

Kejut listrik

Kematian atau luka serius



- Matikan pasokan listrik sebelum Anda menangani produk ini.
- Pastikan pasokan listrik tidak akan hidup tanpa disengaja.

BAHAYA

Kejut listrik

Kematian atau luka serius



- Pompa harus dihubungkan ke tanah (ground).
- Sambungkan produk secara permanen ke saluran kabel tetap melalui sakelar listrik eksternal dengan jarak di antara kedua kutubnya minimal 3 mm.

PERINGATAN

Kejut listrik

Kematian atau luka serius



- Jangan angkat produk dengan menggunakan kabel listrik.

3.3.1 Pemutus sirkuit arus sisa

PERINGATAN

Kejut listrik

Kematian atau luka serius



- Gunakan jenis GFCI yang sesuai dan mampu menangani arus bocor dengan kandungan DC (DC pulsasi).

5.2 Menyimpan produk

HATI-HATI

Bahaya kaki remuk

Luka ringan atau sedang



- Kenakan sepatu pengaman saat memindahkan produk.

7. Servis

BAHAYA

Kejut listrik

Kematian atau luka serius



- Matikan pasokan listrik sebelum Anda menangani produk ini.
- Pastikan pasokan listrik tidak akan hidup tanpa disengaja.

**BAHAYA****Area medan magnet**

Kematian atau luka serius

- Orang yang memakai alat pacu jantung bila membongkar produk ini harus berhati-hati saat menangani bahan magnet yang tertanam di dalam rotor.

9.5 Cara memeriksa catu daya.**BAHAYA****Kejut listrik**

Kematian atau luka serius

- Matikan pasokan listrik sebelum Anda menangani produk ini.

11. Membuang produk**PERINGATAN****Area medan magnet**

Kematian atau luka serius

- Orang yang memakai alat pacu jantung bila membongkar produk ini harus berhati-hati saat menangani bahan magnet yang tertanam di dalam rotor.



Simbol keranjang sampah disilang pada produk berarti produk harus dibuang secara terpisah dari limbah rumah tangga. Produk dengan simbol ini berarti masa pakainya sudah berakhir, bawalah ke pusat pengumpulan yang ditunjuk oleh otoritas pembuangan limbah setempat. Pengumpulan dan daur ulang yang terpisah dari produk tersebut akan membantu melindungi kesehatan lingkungan dan manusia.

Қазақша (KZ) Сақтық шаралары

1. Жалпы ақпарат



Бұл құрылғыны 8 жасқа толған және одан асқан балалар, физикалық не ақыл-ой қабілеті шектеулі адамдар немесе құрылғыны пайдалану тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар қауіпсіздік техникасы жөніндегі нұсқаулармен және қолдану барысында мүмкін болатын зиян-зардабымен танысқан жағдайда ғана пайдалана алады.

Балалардың құрылғымен ойнауына тыйым салынады. Балалар құрылғыны тазалауды және пайдаланушылық техникалық қызмет көрсетуді ересек адамның қадағалауынсыз орындамауы қажет.



Өнімді орнату алдында осы құжатты оқып шығыңыз. Орнату мен пайдалану әрекеті жергілікті ережелер мен жұмыс жүргізу тәжірибесінің қабылданған кодекстеріне сәйкес орындалуы қажет.

3.2 Механикалық орнату

Өнім ақаулықтарын табу

ҚАУІПТІ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты

- Өнімде кез келген жұмысты бастамас бұрын, қуат көзін өшіріңіз.
- Қуат көзінің байқаусызда қосылып қалмайтынына көз жеткізіңіз.



3.2.1 Өнімді көтеру

ҚАУІПТІ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты

- Өнімде кез келген жұмысты бастамас бұрын, қуат көзін өшіріңіз.
- Қуат көзінің байқаусызда қосылып қалмайтынына көз жеткізіңіз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты

- Өнімді қуат кабелінен көтермеңіз.



САҚТАН

Аяқ жарақаты

Жеңіл немесе орташа дене жарақаты

- Өнімді жылжыту кезінде қорғаныш аяқ киімін киіңіз.
- Көтергіш құралды пайдаланыңыз.



САҚТАН

Өткір элемент

Жеңіл немесе орташа дене жарақаты

- Арнайы қорғаныш қолғабын киіп алыңыз.
- Көтергіш құралды пайдаланыңыз.



3.2.3 Құбырларды жалғау

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Герметикалық жүйе

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты

- Құбырдың жарылуын болдырмас үшін максималды сорғының қысымын 10 %-дық жүйесін жасаңыз.



3.2.5 Сорғыны ұңғыманың ішіне түсіру

ҚАУІПТІ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Өнімде кез келген жұмысты бастамас бұрын, қуат көзін өшіріңіз.
- Қуат көзінің байқаусызда қосылып қалмайтынына көз жеткізіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Өнімді қуат кабелімен түсірмеңіз.

3.3 Электр қосылымы

ҚАУІПТІ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Өнімде кез келген жұмысты бастамас бұрын, қуат көзін өшіріңіз.
- Қуат көзінің байқаусызда қосылып қалмайтынына көз жеткізіңіз.

ҚАУІПТІ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Өнімді жерге тұйықтау қажет.
- Өнімді контакт арасындағы ең аз аралық саңылауы барлық фазада 3 мм болатын сыртқы ажыратқыш арқылы бекітілген электр сымдар жүйесіне қосу қажет.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Өнімді қуат кабелінен көтермеңіз.

3.3.1 Қалдық тоқ тізбегінің үзгіші

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Тұрақты құрамдас (жүріп тұрған тұрақты құрамдас) көмегімен жерге тұйықталу тоғының жұмыс істейтін қолайлы GFCI түрін пайдаланыңыз.

5.2 Өнімді сақтау

САҚТАН

Аяқ жарақаты

Жеңіл немесе орташа дене жарақаты



- Өнімді жылжыту кезінде қорғаныш аяқ киімін киіңіз.

7. Қызмет көрсету

ҚАУІПТІ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Өнімде кез келген жұмысты бастамас бұрын, қуат көзін өшіріңіз.
- Қуат көзінің байқаусызда қосылып қалмайтынына көз жеткізіңіз.

**ҚАУІПТІ****Магнит өрісі**

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты

- Осы өнімді бөлшектейтін жүрекширатқыштары бар тұлғалар роторға кірістірілген магниттік материалдарды пайдалану кезінде сақтық шараларын қолдануға тиіс.

9.5 Қуат көзін тексеру әдісі**ҚАУІПТІ****Электр тогымен зақымдану**

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты

- Өнімде кез келген жұмысты бастамас бұрын, қуат көзін өшіріңіз.

11. Өнімді қоқысқа тастау**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ****Магнит өрісі**

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты

- Осы өнімді бөлшектейтін жүрекширатқыштары бар тұлғалар роторға кірістірілген магниттік материалдарды пайдалану кезінде сақтық шараларын қолдануға тиіс.



Өнімде сызылған жылжымалы қоқыс жәшігі оның тұрмыстық қалдықтардан бөлек залалсыздандырылуы керек екенін білдіреді. Осы белгімен белгіленген өнімнің пайдалану мерзімі аяқталған кезде оны жергілікті ұйыммен бекітілген залалсыздандыру орнына жеткізіңіз. Қалдықты бөлектеп жинау және кейбір өнімдерді қайта өңдеу қоршаған орта мен адамның денсаулығын сақтауға көмектеседі.

خطر**مجال مغناطيسي**

الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- يجب على الأشخاص الذين يستخدمون أجهزة تنظيم ضربات القلب ويقومون بفق هذا المنتج أن يتوخوا الحذر عند التعامل مع المواد المغناطيسية المُدمجة في الدوار.

**9. تحديد أعطال المنتج****خطر****صدمة كهربائية**

الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- افصل مصدر الإمداد بالطاقة قبل البدء في أي عمل على المنتج.
- تأكد من أن إمداد الطاقة لا يمكن تشغيله دون قصد.

**9.5 كيف يمكنك التحقق من مصدر إمداد الطاقة****خطر****صدمة كهربائية**

الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- افصل مصدر الإمداد بالطاقة قبل البدء في أي عمل على المنتج.

**11. التخلص من المنتج****تحذير****مجال مغناطيسي**

الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- يجب على الأشخاص الذين يستخدمون أجهزة تنظيم ضربات القلب ويقومون بفق هذا المنتج أن يتوخوا الحذر عند التعامل مع المواد المغناطيسية المُدمجة في الدوار.



يعني رمز حاوية القمامة ذات العجلات المشطوب عليه الظاهر على أحد المنتجات أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عندما تنتهي صلاحية أحد المنتجات المزودة بهذا الرمز، خذهُ إلى نقطة التجميع المُخصصة من قِبَل سلطات التخلص من النفايات المحلية. الجمع المنفصل وإعادة التدوير لمثل هذه المنتجات سيساعد على حماية البيئة وصحة البشر



3.2.5 إنزال المضخة إلى بئر الحفر

خطر

صدمة كهربائية

الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- أفضل مصدر الإمداد بالطاقة قبل البدء في أي عمل على المنتج.
- تأكد من أن إمداد الطاقة لا يمكن تشغيله دون قصد.



تحذير

صدمة كهربائية

الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- لا تُنزل المنتج من كابل الطاقة.



3.3 التوصيل الكهربائي

خطر

صدمة كهربائية

الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- أفضل مصدر الإمداد بالطاقة قبل البدء في أي عمل على المنتج.
- تأكد من أن إمداد الطاقة لا يمكن تشغيله دون قصد.



خطر

صدمة كهربائية

الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- يجب تأريض المنتج.
- أوصل المنتج بشكل دائم إلى أسلاك ثابتة عن طريق مفتاح مصدر طاقة رئيسي خارجي له فرجة تلامس 3 مم على الأقل في جميع الأقطاب.



تحذير

صدمة كهربائية

الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- لا ترفع المنتج من كابل الطاقة.



3.3.1 قواطع التيار المتبقي

تحذير

صدمة كهربائية

الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- استخدم نوعًا مناسبًا من GFCI قادرًا على التعامل مع العطل الأرضي الذي يتزامن مع محتوى التيار المستمر (التيار المستمر بانتظام).



5.2 تخزين المنتج

تنبيه

سحق القدمين

إصابة شخصية صغيرة أو متوسطة

- ارتد أحذية السلامة عند نفل المنتج.



7. الخدمة

خطر

صدمة كهربائية

الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- أفضل مصدر الإمداد بالطاقة قبل البدء في أي عمل على المنتج.
- تأكد من أن إمداد الطاقة لا يمكن تشغيله دون قصد.



1. معلومات عامة

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين يبلغون من العمر 8 أعوام فأكثر والأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو تنقصهم الخبرة والمعرفة إذا كانوا تحت إشراف أو تم توجيههم بشأن طريقة استخدام الجهاز بطريقة آمنة وكانوا يفهمون المخاطر المرتبطة باستخدام الجهاز.
يجب ألا يعيث الأطفال بهذا الجهاز. يُحظر القيام بالتنظيف وصيانة المستخدم من قبل الأطفال دون توفير إشراف.



اقرأ هذه الوثيقة قبل أن تقوم بتركيب المنتج. يجب أن تمثل عمليتا التركيب والتشغيل للوائح المحلية والقوانين المقبولة للممارسة الجيدة.

3.2 التركيب الميكانيكي

خطر
صدمة كهربائية
الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة
- افصل مصدر الإمداد بالطاقة قبل البدء في أي عمل على المنتج.
- تأكد من أن إمداد الطاقة لا يمكن تشغيله دون قصد.



3.2.1 رفع المنتج

خطر
صدمة كهربائية
الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة
- افصل مصدر الإمداد بالطاقة قبل البدء في أي عمل على المنتج.
- تأكد من أن إمداد الطاقة لا يمكن تشغيله دون قصد.



تحذير
صدمة كهربائية
الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة
- لا ترفع المنتج من كابل الطاقة.



تنبيه
سحق القدمين
إصابة شخصية صغيرة أو متوسطة
الوفاة أو أذى السلامة عند نقل المنتج.
- استخدم معدات رفع.



تنبيه
عنصر حاد
إصابة شخصية صغيرة أو متوسطة
الوفاة أو أذى السلامة عند نقل المنتج.
- ارتد قفازات واقية.
- استخدم معدات رفع.



3.2.3 توصيل الأنابيب

تحذير
نظام مضغوط الهواء
الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة
- قم بتصميم النظام لأقصى ضغط للمضخة بالإضافة إلى 10% لتجنب انفجار الأنابيب.



Declaration of conformity

GB: EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product SQ, SQE, SQF, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek SQ, SQE, SQF, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sbližení právních předpisů členských států Evropského společenství.

DK: EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet SQ, SQE, SQF som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

ES: Declaración de conformidad de la UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto SQ, SQE, SQF al que hace referencia la siguiente declaración cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la UE.

FR: Déclaration de conformité UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit SQ, SQE, SQF, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

HR: EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da je proizvod SQ, SQE, SQF, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s dolje navedenim direktivama Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU-a.

IT: Dichiarazione di conformità UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto SQ, SQE, SQF, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

BG: Декларация за съответствие на ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктът SQ, SQE, SQF, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за еднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕО.

DE: EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt SQ, SQE, SQF, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

EE: EÜvastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust selle eest, et toode SQ, SQE, SQF, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ liikmesriikides.

FI: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote SQ, SQE, SQF, jota tämä vakuutus koskee, on EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν SQ, SQE, SQF, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

HU: EU megfeleléségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) SQ, SQE, SQF termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

LT: ES atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiamo, kad produktas SQ, SQE, SQF, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl ES šalių narių įstatymų suderinimo.

LV: ES atbilstības deklarācija

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkts SQ, SQE, SQF, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

PL: Deklaracja zgodności UE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasz produkt SQ, SQE, SQF, którego deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

RO: Declarația de conformitate UE

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsul SQ, SQE, SQF, la care se referă această declarație, este în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre UE.

SI: Izjava o skladnosti EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek SQ, SQE, SQF, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic EU.

TR: AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan SQ, SQE, SQF ürünlerinin, AB üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

KZ: Сәйкестік жөніндегі ЕО декларациясы

Біз, Grundfos, ЕО мүше елдерінің заңдарына жақын төменде көрсетілген Кеңес директиваларына сәйкес төмендегі декларацияға қатысты SQ, SQE, SQF өнімі біздің жеке жауапкершілігімізде екенін мәлімдейміз.

NL: EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product SQ, SQE, SQF, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

PT: Declaração de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto SQ, SQE, SQF, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

SE: EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten SQ, SQE, SQF, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rådsdirektiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SK: ES vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkt SQ, SQE, SQF, na ktorý sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EÚ.

ID: Deklarasi kesesuaian Uni Eropa

Kami, Grundfos, menyatakan dengan tanggung jawab kami sendiri bahwa produk SQ, SQE, SQF, yang berkaitan dengan pernyataan ini, sesuai dengan Petunjuk Dewan serta sedapat mungkin sesuai dengan hukum negara-negara anggota Uni Eropa.

AR: إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي (EU)

نقر نحن، جروندفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المنتج SQ، SQE، SQF، الذي يختص به الإقرار أدناه، يكون مطابقاً لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن التقريب بين قوانين الدول أعضاء الاتحاد الأوروبي (EU).

- Machinery Directive (2006/42/EC).
Standard used:
EN 809 + A1:2009.
- Low Voltage Directive (2014/35/EU).
Standards used:
EN 60335-1:2012 + A11:2014.
EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010
- EMC Directive (2014/30/EU).
Standards used:
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
Applies from 22.07.2019.
- RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU)
Standard used:
EN IEC 63000:2018

This EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication number 99189374).

Bjerringbro, 16/03/2021



Frank S. Madsen
Capability Manager, Electronics
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile technical file and
empowered to sign the EU declaration of conformity.

Declaration of conformity

UK declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with UK regulations, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for products:

SQ, SQE, SQF

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Standards used: EN 809 + A1:2009
- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Standards used: EN 60335-1:2012 + A11:2014, EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Standards used: EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2019
Standard used: EN IEC 63000:2018

This UK declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

UK Importer: Grundfos Pumps Ltd. Grovebury Road, Leighton Buzzard, LU7 4TL.

Bjerringbro, 16th March 2021.



Frank S. Madsen

Capability Manager, Electronics

Grundfos Holding A/S

Poul Due Jensens Vej 7

8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer and person empowered to sign the UK declaration of conformity.

10000336540

Declaration of conformity



GB: Moroccan declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Moroccan laws, orders, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

SQ, SQE, SQF

Law No 24-09, 2011 Safety of products and services and the following orders:

Order No 2573-14, 2015 Safety Requirements for Low Voltage Electrical Equipment

Standards used:

- NM EN 60335-2-41:2013

Order No 2574-14, 2015 Electromagnetic Compatibility

Standards used:

- NM EN 61000-3-2:2015
- NM EN 61000-3-3:2015
- NM EN 55014-1:2014
- NM EN 55014-2:2014

This Moroccan declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.



FR: Déclaration de conformité marocaine

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux lois, ordonnances, normes et spécifications marocaines pour lesquelles la conformité est déclarée, comme indiqué ci-dessous :

Valable pour les produits Grundfos :

SQ, SQE, SQF

Sécurité des produits et services, loi n° 24-09, 2011 et décrets suivants :

Exigences de sécurité pour les équipements électriques basse tension, ordonnance n° 2573-14, 2015

Normes utilisées :

- NM EN 60335-2-41:2013

Compatibilité électromagnétique, ordonnance n° 2574-14, 2015

Normes utilisées :

- NM EN 61000-3-2:2015
- NM EN 61000-3-3:2015
- NM EN 55014-1:2014
- NM EN 55014-2:2014

Cette déclaration de conformité marocaine est uniquement valide lorsqu'elle accompagne la notice d'installation et de fonctionnement Grundfos.



AR: إقرار المطابقة المغربي

نحن، جروندفوس، نقر تحت مسؤوليتنا وحدنا بأن المنتجات التي يتعلّق بها الإقرار أدناه، تتوافق مع القوانين والقرارات والمعايير والمواصفات المغربية التي تم إقرار المطابقة بشأنها، كما هو موضح أدناه:

سار على منتجات جروندفوس:

SQ, SQE, SQF

قانون رقم 09-24، 2011 بشأن سلامة المنتجات والخدمات والقرارات التالية:

القرار رقم 14-2573، 2015 متطلبات السلامة للمعدات الكهربائية ذات الجهد المنخفض

المعايير المستخدمة:

NM EN 60335-2-41:2013

القرار رقم 14-2574، 2015 التوافق الكهرومغناطيسي

المعايير المستخدمة:

NM EN 61000-3-2:2015

NM EN 61000-3-3:2015

NM EN 55014-1:2014

NM EN 55014-2:2014

يكون إقرار المطابقة المغربي صالحًا فقط عند نشره كجزء من تعليمات جروندفوس.

Bjerringbro, 14 July 2020

Frank S. Madsen

Capability Manager, Electronics

Grundfos Holding A/S

Poul Due Jensens Vej 7

8850 Bjerringbro, Denmark

GB: Manufacturer and person empowered to sign the Moroccan declaration of conformity.

FR: Fabricant et personne habilitée à signer la Déclaration de conformité marocaine.

AR: الجهة المصنعة والشخص المفوض بتوقيع إقرار المطابقة المغربي.

10000277789

RUS

SQ, SQE, SQF



Руководство по эксплуатации

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:
Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Насосы типа SQ, SQE, SQF сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

SQ, SQE, SQF

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақтасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

Сертификаттау туралы ақпарат:

SQ, SQE, SQF типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магнитті сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертифициталды.

KG

SQ, SQE, SQF

Пайдалану боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

SQ, SQE, SQF түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».

ARM

SQ, SQE, SQF

Հահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման Հահագործման ձեռնարկը բաղկացած է փի բանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Հահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և

շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս» Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.
Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

SQ, SQE, SQF տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC 010/2011 «Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; TP TC 020/2011

«Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:



<http://net.grundfos.com/ar/i/98732843>

10000096686 0418
ECM: 1232218

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500/Industin
1619 - Garin Pcia. de B.A.
Tel.: +54-3327 414 444
Fax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Tel.: +61-8-8461-4611
Fax: +61-8-8340-0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Fax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomssesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tel.: +32-3-870 7300
Fax: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ
«Порт»
Тел.: +375 17 397 397 3
+375 17 397 397 4
Факс: +375 17 397 397 1
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A
BiH-71000 Sarajevo
Tel.: +387 33 592 480
Fax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
E-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Tel.: +55-11 4393 5533
Fax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztocna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel.: +359 2 49 22 200
Fax: +359 2 49 22 201
E-mail: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Tel.: +1-905 829 9533
Fax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106 PRC
Tel.: +86 21 612 252 22
Fax: +86 21 612 253 33

Colombia

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 via Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Tel.: +57(1)-2913444
Fax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Tel.: +385 1 6595 400
Fax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

Czech Republic

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia
s.r.o.
Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Tel.: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tel.: +45-87 50 50 50
Fax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel.: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Tel.: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tel.: +33-4 74 82 15 15
Fax: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Fax: +49-(0) 211 929 69-3799
E-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Tel.: +0030-210-66 83 400
Fax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor, Siu Wai industrial
Centre
29-33 Wing Hong Street & 68 King Lam
Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Tel.: +852-27861706 / 27861741
Fax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbalint
Tel.: +36-23 511 111
Fax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps india Private Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraiakkam
Chennai 600 097
Tel.: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa
Graha intirub Lt. 2 & 3
Jln. Ciliitan Besar No.454, Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Tel.: +62 21-469-51900
Fax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Tel.: +353-1-4089 800
Fax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Fax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku
Hamamatsu
431-2103 Japan
Tel.: +81 53 428 4760
Fax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Tel.: +82-2-5317 600
Fax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
 Deglava biznesa centrs
 Augusta Deglava ielā 60
 LV-1035, Rīga,
 Tel.: + 371 714 9640, 7 149 641
 Fax: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
 Smolensko g. 6
 LT-03201 Vilnius
 Tel.: + 370 52 395 430
 Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
 7 Jalan Peguam U1/25
 Glenmarie Industrial Park
 40150 Shah Alam, Selangor
 Tel.: +60-3-5569 2922
 Fax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México
 S.A. de C.V.
 Boulevard TLC No. 15
 Parque industrial Stiva Aeropuerto
 Apodaca, N.L. 66600
 Tel.: +52-81-8144 4000
 Fax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
 Veluwezoom 35
 1326 AE Almere
 Postbus 22015
 1302 CA ALMERE
 Tel.: +31-88-478 6336
 Fax: +31-88-478 6332
 E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
 17 Beatrice Tinsley Crescent
 North Harbour Industrial Estate
 Albany, Auckland
 Tel.: +64-9-415 3240
 Fax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
 Strømsveien 344
 Postboks 235, Leirdal
 N-1011 Oslo
 Tel.: +47-22 90 47 00
 Fax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
 ul. Klonowa 23
 Baranowo k. Poznania
 PL-62-081 Przeźmierowo
 Tel.: (+48-61) 650 13 00
 Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
 Rua Calvet de Magalhães, 241
 Apartado 1079
 P-2770-153 Paço de Arcos
 Tel.: +351-21-440 76 00
 Fax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
 S-PARK BUSINESS CENTER, Clădirea
 A2, etaj 2
 Str. Tipografilor, Nr. 11-15, Sector 1, Cod
 013714
 Bucuresti, Romania
 Tel.: 004 021 2004 100
 E-mail: romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
 ул. Школьная, 39-41
 Москва, RU-109544, Russia
 Тел. (+7) 495 564-88-00 (495) 737-30-00
 Факс (+7) 495 564 8811
 E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
 Omladinskih brigada 90b
 11070 Novi Beograd
 Tel.: +381 11 2258 740
 Fax: +381 11 2281 769
 www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
 25 Jalan Tukang
 Singapore 619264
 Tel.: +65-6681 9688
 Fax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
 Prievozská 4D 821 09 BRATISLAVA
 Tel.: +421 2 5020 1426
 sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
 Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana
 Tel.: +386 (0) 1 568 06 10
 Fax: +386 (0) 1 568 06 19
 E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD
 16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
 1609 Germiston, Johannesburg
 Tel.: (+27) 10 248 6000
 Fax: (+27) 10 248 6002
 E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
 Camino de la Fuentequilla, s/n
 E-28110 Algete (Madrid)
 Tel.: +34-91-848 8800
 Fax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
 Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
 431 24 Mölndal
 Tel.: +46 31 332 23 000
 Fax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
 Bruggacherstrasse 10
 CH-8117 Fällanden/ZH
 Tel.: +41-44-806 8111
 Fax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
 7 Floor, 219 Min-Chuan Road
 Taichung, Taiwan, R.O.C.
 Tel.: +886-4-2305 0868
 Fax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
 92 Chaloeam Phrakiat Rama 9 Road
 Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
 Tel.: +66-2-725 8999
 Fax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.
 Sti.
 Gebze Organize Sanayi Bölgesi
 Ihsan dede Caddesi
 2. yol 200. Sokak No, 204
 41490 Gebze/ Kocaeli
 Tel.: +90 - 262-679 7979
 Fax: +90 - 262-679 7905
 E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
 Столицьне шосе, 103
 м. Київ, 03131, Україна
 Tel.: (+38 044) 237 04 00
 Fax: (+38 044) 237 04 01
 E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
 P.O. Box 16768
 Jebel Ali Free Zone, Dubai
 Tel.: +971 4 8815 166
 Fax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
 Grovebury Road
 Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
 Tel.: +44-1525-850000
 Fax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Water Utility Head Quarters
 Brookshire, Texas 77423 USA

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan
 The Representative Office of Grundfos
 Kazakhstan in Uzbekistan
 38a, Oybek street, Tashkent
 Tel.: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
 Fax: (+998) 71 150 3292

Revision Info

Last revised on 09-09-2020

99258492 052021

ECM: 1312884
